

Indice**INFORMAZIONI GENERALI**

Benvenuti	160
Informazioni sul manuale	160
Accessori in dotazione	160
Dati tecnici	160
Dischi per registrazione	161
Dischi per riproduzione	161
Manutenzione	161
Manipolazione di CD(RW)	161

COMANDI E COLLEGAMENTI

Comandi sulla parte frontale	162
Collegamenti sul lato posteriore	164

DISPLAY

Indicatori sul DISPLAY	165
Messaggi sul DISPLAY	166

INSTALLAZIONE

Collegamenti generali	168
Collegamenti analogici	168
Collegamenti coassiali digitali	169
Collegamenti ottici digitali	169
Alimentazione/Mains	170
Consigli per l'installazione	170
Inserimento delle batterie nel telecomando	170

TELECOMANDO

Comandi sul telecomando	171
-------------------------------	-----

INSERIMENTO DISCHI

Registratore di CD	171
Cambia CD	172

RIPRODUZIONE

Riproduzione	172
Testo CD	173
Selezione di un disco	173
Selezione di un brano	173
Ricerca	174
Riproduzione in ordine casuale (SHUFFLE)	174
Ripetizione di un CD, brano o programma	174

PROGRAMMAZIONE

Programmazione dei numeri dei brani	175
Cancellazione di un brano dal programa	175
Cancellazione del programa	175
Esecuzione di un programma per la registrazione	175

REGISTRAZIONE IN GENERALE

Informazioni di base	176
Direct Line Recording (DLR)	176
Auto Level Control (ALC)	176
Tasto BALANCE	176
Tasto REC LEVEL	177
Note sulla registrazione	177
Modi di registrazione	177

REGISTRAZIONE INTERNA

Registrazione ultra rapida e finalizzazione automatica	178
Registrazione ultra rapida	179
Registrazione e ascolto normali	179
Registrazione microfonia	180

REGISTRAZIONE ESTERNA

Registrazione analogica o digitale ?	181
Modi di registrazione	181
Progressione automatica dei brani	182
Registrazione con avvio automatico sincronizzato	182
Registrazione manuale	183

(DE)FINALIZZAZIONE, CANCELLAZIONE

Finalizzazione di dischi CDR e CDRW	184
Definalizzazione di dischi CDRW	185
Cancellazione di dischi CDRW	185

FUNZIONI SPECIALI

TEXT EDIT (solo su registratore di CD)	
Editazione dei brani (solo su cambia CD)	

RICERCA GUASTI..... 189

INFORMAZIONI GENERALI

Benvenuti !

Grazie per aver preferito il Registratore di compact disc /Cambia CD di Philips.

Negli anni ottanta Philips ha inventato un nuovo sistema audio – il CD. Questo supporto (compact disc) ha spalancato le porte a nuove dimensioni dell'audio digitale aggiungendole al piacere dell'ascolto.

La tecnologia compact disc enfatizza il contrasto sia nei passaggi intensi, sia in quelli smorzati, grazie alla perfetta separazione dei canali.

Philips ha nuovamente implementato la tecnologia compact disc, ed il risultato è il Registratore di CD.

Grazie al Registratore di CD/Cambia CD di Philips è possibile realizzare CD audio personalizzati di elevata qualità (soggetti esclusivamente alle limitazioni di legge sui diritti d'autore), sia registrando a velocità normale dal Cambia CD al Registratore di CD, sia registrando da una sorgente esterna. E naturalmente, sarà anche possibile ascoltare qualsiasi CD audio pre-registrato, su una od entrambe le unità.

Informazioni sul manuale

Il presente manuale contiene le istruzioni relative al funzionamento del registratore di CD. Nel manuale compaiono i seguenti simboli:

- i numeri (1) riportati all'interno del testo indicano una sequenza di azioni necessarie per l'esecuzione di una determinata operazione;
- le frecce (→) indicano la risposta del registratore;
- i pallini (•) indicano note, consigli o opzioni speciali all'interno di una sequenza di azioni. Le istruzioni contrassegnate da un pallino sono da ritenersi non strettamente necessarie per l'operazione considerata.

Tutte le istruzioni contenute in questo manuale fanno riferimento ai tasti presenti sull'apparecchio. Se sul telecomando sono disponibili dei tasti funzionalmente identici, è possibile svolgere queste operazioni anche tramite telecomando.

Informazioni sul manuale

Informazioni sulla tutela dell'ambiente

Tutto il materiale d'imballaggio superfluo è stato eliminato. Abbiamo fatto il possibile per rendere l'imballaggio facilmente suddivisibile in tre singoli materiali: cartone (scatole), polistirolo espanso (protezione) e polietilene (sacchetti, foglio protettivo in schiuma di lattice).

L'apparecchio è costituito da materiali che possono essere riciclati se disassemblati da una società specializzata. Osservare le leggi vigenti in materia di eliminazione dei materiali da imballaggio, delle batterie scariche e dei vecchi apparecchi.

Come partner **ENERGY STAR®**

Philips ha constatato che questo prodotto soddisfa le direttive **ENERGY STAR®** in materia di efficienza energetica.



Accessori in dotazione

- 2 cavi audio analogici (con spinotti rosso e bianco)
- 1 cavo coassiale digitale (con spinotti neri)
- Cavo di alimentazione
- 2 batterie AA per il telecomando

Dati tecnici

I seguenti dati sono suscettibili di modifiche senza preavviso.

Informazioni generali

Consumo (apparecchio attivo)	16W
Consumo in Standby	< 1 W
Temperatura di funzionamento	5-35°C
Peso	6.0 kg
Dimensioni	435 x 360 x 140 mm

Dati audio

Risposta in frequenza	2Hz-22.050 Hz
Rapporto S/R riproduzione (ponderato A) CD (CDR)	127 (100) dB
Rapporto S/R riproduzione CD (CDR)	121 (98) dB
Range dinamico riproduzione CD (CDR)	95 dB (94dB)
Distorsione armonica totale riproduzione CD + CDR	90 dB/0,003 %
Separazione canali CD (CDR)	120 (89) dB
Rapporto S/R registrazione(ponderato A)	96 dB
Rapporto segnale/rumore registrazione digitale senza SRC	uguale alla sorgente
Range dinamico registrazione	92 dB
Rumore + distorsione armonica totale registrazione	86 dB/0,005%

ATTENZIONE

L'uso di comandi o regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle illustrate nel presente manuale, può provocare un'esposizione pericolosa alle radiazioni od altra operazione non sicura.

ATTENZIONE

RADIAZIONE LASER INVISIBILE QUANDO APERTO.
EVITARE L'ESPOSIZIONE AL FASCIO.

Nota: Questa avvertenza è collocata all'interno della confezione

Il dispositivo è conforme ai requisiti sulle interferenze radio previsti dalla Comunità Europea.

INFORMAZIONI GENERALI

Dischi per registrazione

Per la registrazione, fare attenzione ad utilizzare solo dischi audio speciali. Questi dischi sono contrassegnati da "Digital Audio" e dai logo sotto mostrati.

Con questo registratore di CD è possibile utilizzare due tipi di dischi audio:

– Dischi CD audio registrabili (CDR)

Questi dischi possono essere registrati una volta e dopo essere stati finalizzati possono essere riprodotti in tutti i lettori CD e registratori di CD standard.



– Dischi CD audio riscrivibili (CDRW)

Questi dischi possono essere registrati, cancellati e registrati nuovamente più volte e dopo essere stati finalizzati possono essere riprodotti in lettori CD e registratori di CD compatibili CDRW.



– Tutti i lettori e registratori CD Philips con l'etichetta sotto mostrata sono compatibili CDRW.



Per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio si raccomanda di utilizzare esclusivamente dischi CDR audio e CDRW audio Philips.

Nota: Non utilizzare CDR o CDRW per computer, in quanto non si otterrebbe una registrazione corretta!

In alcuni Paesi, inclusa la Gran Bretagna ed alcuni Paesi del Commonwealth, utilizzo del prodotto (o del Registratore di CD) secondo quanto mostrato o suggerito in questo manuale potrebbe richiedere il consenso dei depositari di copyright.

Dischi per riproduzione

Per la riproduzione su questo cambia CD e registratore di CD è possibile utilizzare i seguenti dischi audio:

– **Tutti i CD audio preregistrati**

– **Tutti i CDR audio e CDRW audio**

Note:

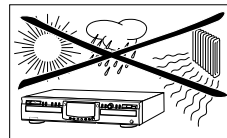
- Non tentare di riprodurre un CD-ROM, CD-I o CDV
- Dischi CDR(W) registrati tramite computer possono essere utilizzati solo quando sono stati correttamente elaborati in base agli standard audio (IEC958: Parte destinata al consumatore). Solo a sessione singola!

Manutenzione

Pulire l'apparecchio con un panno morbido, leggermente inumidito che non lasci residui. Non utilizzare detergenti in quanto potrebbero avere un effetto corrosivo.



Non esporre l'apparecchio, le batterie o i dischi a umidità, pioggia, sabbia o eccessivo calore (derivanti da dispositivi di riscaldamento o da luce solare diretta).

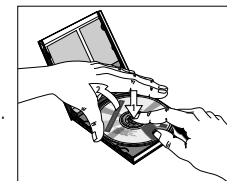


Se l'apparecchio viene spostato improvvisamente da un ambiente freddo ad un ambiente caldo, le lenti possono appannarsi, impedendo la riproduzione di CD. Lasciare l'apparecchio in un ambiente caldo fino a quando l'umidità

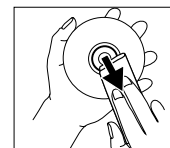
Per estrarre facilmente il CD(RW) dalla custodia, sollevarlo premendo il perno centrale. Afferrare sempre il CD(RW) dal bordo e riporlo dopo l'uso. Non scrivere mai su un CD e non attaccarvi sopra adesivi. Scrivere solo sul lato stampato del CDR o CDRW, utilizzando esclusivamente una penna con punta morbida in feltro.

Manipolazione di CD(RW)

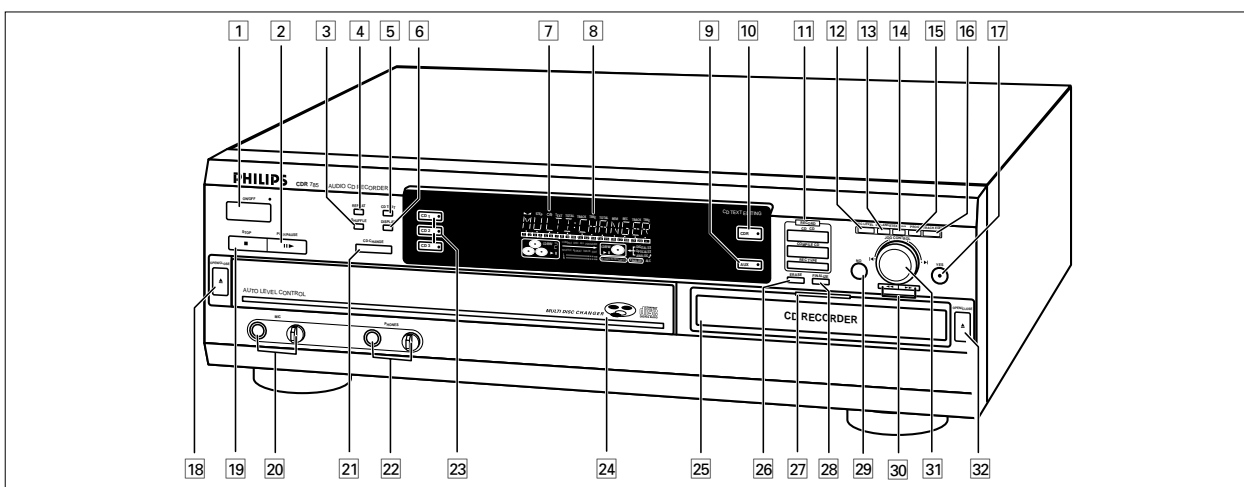
Per estrarre facilmente il CD(RW) dalla custodia, sollevarlo premendo il perno centrale. Afferrare sempre il CD(RW) dal bordo e riporlo dopo l'uso. Non scrivere mai su un CD e non attaccarvi sopra adesivi. Scrivere solo sul lato stampato del CDR o CDRW, utilizzando esclusivamente una penna con punta morbida in feltro.



Per pulire un CD(RW), strofinarlo con un panno morbido che non lasci residui procedendo in linea retta partendo dal centro del disco fino al bordo. L'utilizzo di detergenti può danneggiare il disco!



COMANDI E COLLEGAMENTI



Comandi sulla parte frontale

Generale

- 1 ON/OFF**accende e spegne il Registratore di CD/Cambia CD

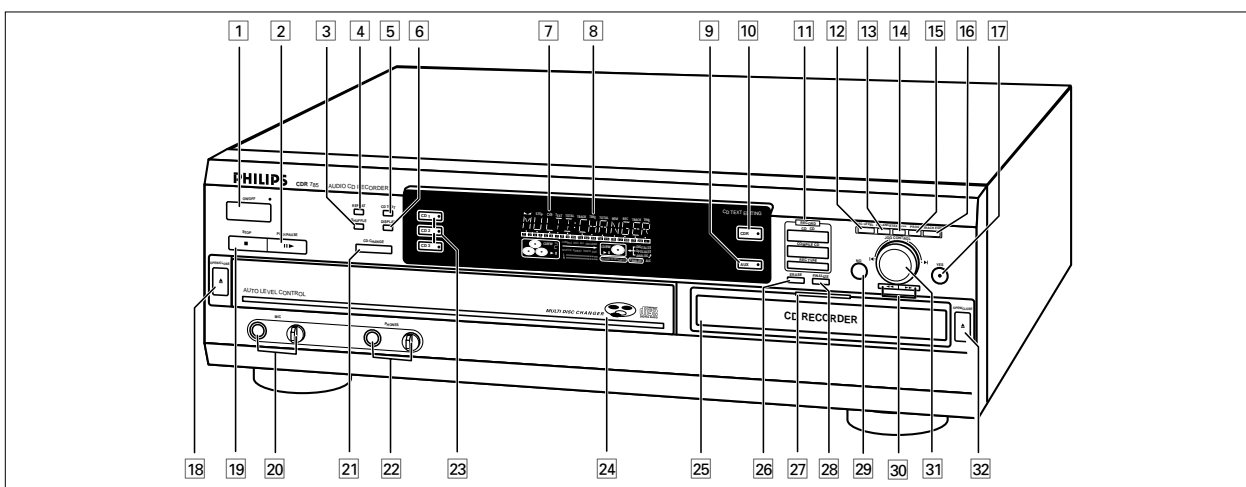
Indicator ON/OFFsi illumina quando l'apparecchio è acceso

- 2 PLAY/PAUSE II** ▶avvia/interrompe la riproduzione
- 3 SHUFFLE**riproduce in ordine casuale i dischi nel Cambia CD, un programma o un CD(RW) inserito nel Registratore
- 4 REPEAT**ripete la riproduzione (Tutti, programma o brano)
- 5 CD TEXT**scorre il testo CD sul display
- 6 DISPLAY**seleziona le informazioni/testo da visualizzare
- 7 Sensore IR**riceve i segnali dal telecomando
- 8 Display**schermo informativo
- 9 AUX**seleziona l'ingresso esterno
- 10 CDR**seleziona il display/tasti CDR
- 17 YES**- seleziona le impostazioni in modalità modifica testo e modifica brano

-- memorizza le impostazioni testuali
-- riproduce i brani selezionati
-- programma i numeri di brano
- 19 STOP** ■arresta la riproduzione o la registrazione
- 20 MIC(rofono)**presa per microfono
- Livello**controllo di volume del microfono
- 22 PHONES**presa per cuffie
- Livello**headphones volume control
- 23 CD 1, 2, 3**seleziona display e tasti Cambia CD/CD 1, 2, o 3
- 29 NO**- cancella brani da un programma
-- cancella un programma intero
-- cancella il testo in modalità modifica testo

- 30** ◀◀- ricerca indietro
-- consente il controllo dei brani di un programma
-- controlla il cursore nei vari menu (modifica testo e modifica brano)
- ▶▶- ricerca in avanti
-- consente il controllo dei brani di un programma
-- controlla il cursore nei vari menu (modifica testo e modifica brano)
- 31** ◀ **JOG CONTROL** ▶- disco/brano precedente/successivo (modalità riproduzione e programma)
-- controllo livello di registrazione (registrazione)
-- controllo bilanciamento (registrazione)
-- selezione impostazioni (menu on)

COMANDI E COLLEGAMENTI



Cambia CD

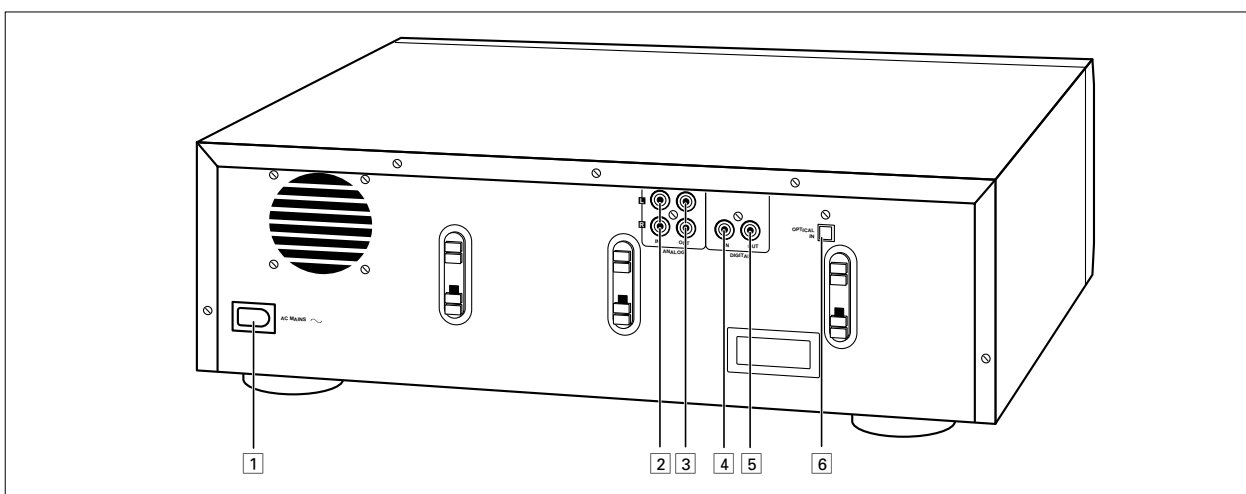
- 15 **PROG**(ram).....apre/chiude la memoria del programma (controllo)
- 16 **TRACK EDIT**apre la modalità modifica brano per la creazione di 'brani personalizzati'
- 18 **OPEN/CLOSE ▲**apre/chiude il vassoio porta disco
- 21 **CD CHANGE**seleziona il disco nel Cambia CD
- 24 Vassoio porta disco

Nota: A meno di particolari precisazioni, tutti i controlli si trovano sulla parte frontale del Registratore di CD/Cambia CD. Se disponibili sul telecomando, è possibile utilizzarne i pulsanti funzionalmente corrispondenti, dopo aver selezionato il Registratore di CD o il Cambia CD premendo CD-R o CD 1, CD 2 o CD 3.

Registratore di CD

- 11 **Tasti di registrazione**
 - CD → CD**.....seleziona la modalità di registrazione ad alta velocità/finalizzazione automatica
 - COMPILE CD**seleziona la modalità di registrazione ad alta velocità/apre la memoria di programma
 - REC(ord) TYPE**seleziona altre modalità di registrazione
- 12 **REC(ording) LEVEL**.....consente d'impostare il livello di registrazione tramite la manopola EASY JOG
- 13 **BALANCE**.....consente d'impostare il bilanciamento con la manopola EASY JOG
- 14 **TEXT/store**apre la modalità di modifica testo ed salva il testo inserito
- 25 Vassoio disco
- 26 **ERASE**.....cancella le registrazioni
- 27 **Recording Led**- blu in modalità Stop e Play
- rosso durante la registrazione
- rosso lampeggiante durante la cancellazione
- 28 **FINALIZE**finalizza/non finalizza un disco
- 32 **OPEN/CLOSE ▲**apre/chiude il vassoio porta disco

COMANDI E COLLEGAMENT

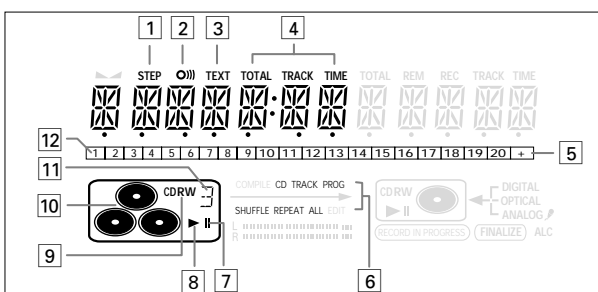


Collegamenti sul lato posteriore

- 1 Connessione alla rete elettrica
- 2 **ANALOG IN** (ingresso analogico)
.....per la connessione dell'uscita di
linea di un registratore a nastri, di un
amplificatore o di altre sorgenti
analogiche
- 3 **ANALOG OUT CDR & CD** (uscita analogica)
.....per la connessione dell'ingresso di
linea di un amplificatore (sinistro e
destra)
- 4 **DIGITAL IN** (ingresso digitale)
.....per la connessione di un lettore di
CD esterno all'uscita coassiale
digitale
- 5 **DIGITAL OUT CDR & CD** (uscita digitale)
.....per la connessione dell'ingresso
coassiale digitale di un amplificatore
o di un dispositivo di registrazione
- 6 **OPTICAL IN** (ingresso ottico)
.....per la connessione dell'uscita ottica
digitale di un lettore di CD esterno

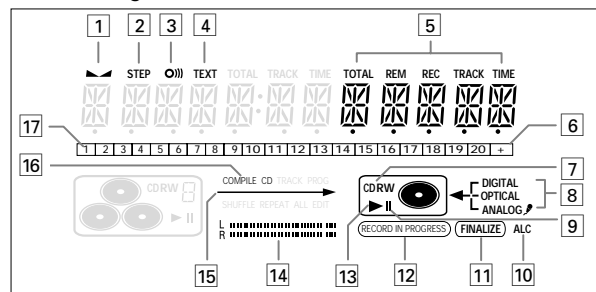
Indicatori sul DISPLAY


Sezione Cambia CD



- 1 **STEP**indica il numero di brani in un programma
- 2 **○)))**telecomando attivo
- 3 **TEXT**CD TEXT attivo
- 4 **TRACK TIME**durata brano (CDC)
TOTAL TIMEdurata complessiva (CDC)
TRACKnumero brano
- 5 **+**il disco o il programma contengono oltre 20 brani
- 6 **PROG**lampeggia durante la programmazione/ è fisso in modalità programma
SHUFFLEriproduce i brani in ordine casuale
REPEAT TRACKsi illumina quando un brano viene ripetuto
ALLsi illumina quando tutti i brani dei dischi nel Cambia CD sono stati ripetuti/ quando un programma è in ripetizione
CDsi illumina quando un intero disco nel Cambia CD o nel registratore è stato ripetuto
- 7 **||**funzione di pausa attiva
- 8 **▶**si illumina durante la riproduzione
- 9 **CD**è selezionato un CD (un CD pre-registrato o un disco CD-R o CD-RW finalizzato)
CD Rè selezionato CD-R non finalizzato
CD RWè selezionato CD-RW non finalizzato
- 10 è selezionato il Cambia CD con uno o più CD inseriti negli alloggiamenti 1, 2, e/o 3 (un CD pre-registrato o un disco CD-R o CD-RW finalizzato)
- 11 disco in riproduzione o selezionato
- 12 **Barra traccia**indica:
.....- il numero dei brani su un disco o in un programma
.....- il numero del brano in ascolto

Sezione Registratore di CD



- 1 bilanciamento
- 2 **STEP**indica il numero di brani in un programma
- 3 **○)))**telecomando attivo
- 4 **TEXT**CD TEXT attivo
- 5 **TRACK TIME**durata brano (CDR)
TOTAL TIMEdurata complessiva (CDR)
REM REC TIMEtempo residuo di registrazione disponibile
REM TRACK TIMEdurata residua brano
TOTAL REM (TRACK) TIMEtempo residuo complessivo (brano in modalità dubbing)
- 6 **+**il disco o il programma contengono oltre 20 brani
- 7 **CD**è inserito un CD (un CD pre-registrato o un disco CD-RW finalizzato)
CD Rè inserito CD-R non finalizzato
CD RWè inserito CD-RW non finalizzato
- 8 **DIGITAL**è selezionato l'ingresso digitale per la registrazione da sorgente esterna
OPTICALè selezionato l'ingresso ottico per la registrazione da sorgente esterna
ANALOGè selezionato l'ingresso analogico per la registrazione da sorgente esterna
ingresso microfono attivo
- 9 **||**funzione di pausa attiva
- 10 **ALC**controllo livello automatico attivo
- 11 **FINALIZE**si illumina durante la finalizzazione di una registrazione
- 12 **RECORD IN PROGRESS**si illumina durante la registrazione
- 13 **▶**si illumina durante la riproduzione
- 14 **L/R || ||**indica il livello del segnale audio
- 15 registrazione interna attivata
- 16 **COMPILE CD**si illumina quando è selezionata la modalità Compile CD
- 17 **Barra traccia**indica:
.....- il numero dei brani su un disco o in un programma
.....- il numero del brano in ascolto

DISPLAY

Messaggi sul DISPLAY

I messaggi elencati e descritti di seguito compaiono sul display per comunicare l'attività in corso od altre informazioni sul funzionamento dell'apparecchio.

Generale

PHILIPS CD RECORDER

.....	l'apparecchio è acceso
READING	lettura delle informazioni sul disco
OPEN CDC / CDR	apertura del vassoio del Cambia/Registratore di CD
PROGRAM FULL	programma pieno
INSERT DISC	inserirne un disco o correggerne l'inserimento/attivazione della registrazione in assenza di un CD
WRONG DISC	il disco inserito non è di tipo audio CD
NOTFINALIZED	- si illumina quando nel Cambia CD è inserito un disco CDR(W) non finalizzato
.....	- lampeggia quando il vassoio porta disco CDR viene aperto mentre è inserito un disco CDR(W) non finalizzato
MEMORY - 9/0	- si illumina quando è utilizzato l'87% della memoria
.....	- visualizza la quantità di memoria utilizzata quando il vassoio viene aperto

Registrazione

WAIT	è stato premuto STOP ■ durante la registrazione dei primi 4 secondi di un brano
UPDATE	aggiornamento del contenuto del disco in corso
DISC-FULL	impossibile effettuare ulteriori registrazioni
AUX DIGITAL	è selezionato l'ingresso coassiale digitale
AUX OPTICAL	è selezionato l'ingresso ottico digitale
AUX ANALOG	è selezionato l'ingresso analogico
COPY PROTECT	impossibile registrare in digitale dalla sorgente esterna
UNFINALIZED	è stato aperto il vassoio mentre era inserito un disco non finalizzato
CD FAST ?	registrazione ad alta velocità di un intero disco dal Cambia CD
TRACK FAST ?	registrazione ad alta velocità di un singolo brano dal Cambia CD
CD LISTEN ?	registrazione a velocità normale di un intero disco dal Cambia CD
TRACK LISTEN ?	registrazione sincronizzata a velocità normale di un singolo brano
RECORD CD x ?	è selezionata la registrazione di un intero disco
COMPILE CD ?	è selezionata la registrazione ad alta velocità di una compilation (programma)

AUX CD ?	avvio sincronizzato della registrazione di un intero disco da una sorgente esterna
AUX TRACK ?	avvio sincronizzato della registrazione di un singolo brano da una sorgente esterna
AUX MANUAL ?	è selezionato l'avvio manuale della registrazione da una sorgente esterna
AUX MIX MIC ?	avvio manuale della registrazione miscelata dell'ingresso microfono e sorgente esterna
REC TR x ?	selezionare un brano per la registrazione
MIC ONLY ?	avvio manuale della registrazione da microfono
CLEAR A-B ?	in fase di cancellazione di un passaggio
A-B FAST ?	registrazione ad alta velocità di un particolare passaggio
A-B LISTEN ?	registrazione a velocità normale di un particolare passaggio
REC LEV - xx dB	in fase di regolazione del livello di registrazione
NOT FITTING	tempo residuo disponibile sul disco CDR(W) insufficiente per la registrazione proposta
ANALOG REC	in fase di registrazione interna è stato rilevato un brano con divieto di copia. Il brano verrà copiato in modo analogico (Normative sulla protezione dalla copia).
ERASE ?	il registratore richiede conferma prima della cancellazione
ERASE x + ?	il registratore richiede conferma della cancellazione di più brani
ERASE DISC ?	il registratore richiede conferma della cancellazione di un intero disco
FINALIZE ?	il registratore richiede conferma della finalizzazione di un disco
FINALIZED	durante il tentativo di finalizzare un disco già finalizzato
FINALIZED CD	durante il tentativo di registrare su un disco già finalizzato
UNFINAL xx	conto alla rovescia senza finalizzazione
CHECK INPUT	alla pressione di RECORD senza aver selezionato una sorgente digitale
ERASE xx xx	conto alla rovescia in fase di cancellazione di un disco o di un brano
FINAL xx xx	conto alla rovescia in fase di finalizzazione di un disco
PROF SOURCE	è collegata una sorgente professionale
A - 0/00	quando viene memorizzato il punto A di un passaggio da ripetere

DISPLAY

Riproduzione

PROGRAMè selezionata la modalità programma
PLAY PROGRAMriproduzione di un programma
CLEAR PROG ?.....in fase di cancellazione di un programma
CD X ALLè selezionato un intero CD X per la programmazione

Altri

AUTO FINALall'attivazione/disattivazione della funzione di finalizzazione automatica
NO AUDIO TRil registratore accede ad una traccia dati in fase di registrazione
FINALIZE CDcalibrazione potenza laser eseguita per 96 volte, procedere alla finalizzazione del disco
INITIALIZINGin fase di calibrazione della potenza laser per i dischi non finalizzati
DISC RECOVERdurante il recupero di un disco a seguito di un'interruzione nell'alimentazione
OPC ERRORerrore durante la procedura OPC (OPC = calibrazione potenza ottimale)
RECORD ERRORerrore di registrazione in modalità menu
DISC ERRORdurante il tentativo di registrare o finalizzare un disco recuperato
MEMORY FULL/ FINALIZE CDnon è più possibile memorizzare testo per un dato disco. Per liberare memoria deve essere finalizzato un altro disco
NO TRACKStentativo di inserire testo per un disco vuoto
TEXT EDITaccesso alla modalità Modifica testo
ALBUM ARTISTin fase di modifica o cancellazione di un nome artista
ALBUM TITLEin fase di modifica o cancellazione di un titolo
TR N ARTISTin fase di modifica o cancellazione di un nome di artista di un brano
TR N TITLEin fase di modifica o cancellazione di un titolo di un brano
TEXT ERASEin fase di cancellazione di testo
ALL TEXTè stata selezionata la cancellazione di tutto il testo
ERASErichiesta di conferma della cancellazione tramite il tasto YES
ERASE ALLrichiesta di conferma della cancellazione tramite il tasto YES
ERASE MEMORYin attesa di conferma della cancellazione di un testo
TEXT MEMORYin fase di selezione della verifica del testo di un disco non finalizzato in memoria
MEMORY EMPTYè stato selezionato TEXT MEMORY in assenza di testo in memoria
AUTO TRACKl'incremento di traccia automatico è stato impostato su ON o OFF
ALBUM TITLEprecede il titolo dell'album
TRACK TITLEprecede il titolo del brano

ALBUM ARTISTprecede il nome dell'artista
TRACK ARTISTprecede il titolo il nome dell'artista abbinato al brano
NO TEXTnessun testo memorizzato per brano/disco

INSTALLAZIONE

Collegamenti generali

Per l'ascolto di audio proveniente dal Cambia CD tramite il Registratore di CD sono disponibili le seguenti uscite:

- Uscita coassiale digitale (CD & CDR);
- Uscita analogica (CD & CDR).

Si consiglia di collegare queste uscite all'ingresso TAPE (LETTORE CASSETTA) o CDR dell'amplificatore.

Per la registrazione da sorgenti esterne sono disponibili i seguenti ingressi:

- Ingresso ottico digitale;
- Ingresso coassiale digitale;
- Ingresso analogico (stereo).

I collegamenti devono essere effettuati in base alle possibilità offerte dall'apparecchiatura audio di cui si dispone. Si consiglia di consultare innanzitutto i manuali d'uso di tali apparecchiature audio.

Le registrazioni digitali (ottiche o coassiali) offrono il miglior livello di prestazione in termini di audio e di funzioni disponibili (esempio, Auto Track).

(Il collegamento ottico digitale è meno sensibile ai disturbi esterni).

Per le sorgenti esterne che non dispongono di connessioni digitali, nel prodotto è integrato un convertitore analogico-digitale di elevata qualità che assicura eccezionali prestazioni audio durante la registrazione dall'ingresso analogico.

La riproduzione mediante uscita coassiale digitale del registratore di CD offre il miglior livello di prestazione in termini di audio.

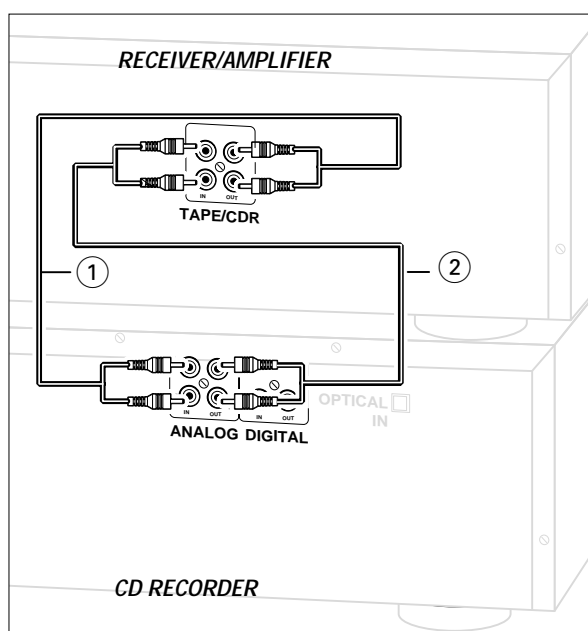
Per le sorgenti esterne che non dispongono di connessioni digitali, nel prodotto è integrato un convertitore digitale-analogico di elevata qualità che assicura una buona qualità dell'audio proveniente dall'uscita analogica.

Si consiglia di predisporre sempre sia i collegamenti digitali che analogici. In questo modo sarà sempre possibile optare per registrazioni analogiche nel caso in cui la registrazione digitale non sia possibile.

Di seguito sono illustrati i metodi più comuni per effettuare il collegamento del registratore di CD. Nel caso in cui si incontrassero difficoltà con i collegamenti, rivolgersi al Centro Assistenza Philips locale.

Collegamenti analogici

Per l'ascolto di dischi inseriti nel Registratore di CD o nel Cambia CD è necessario realizzare questa connessione (cavo ②). Il cavo ① è necessario solo per la registrazione da una sorgente analogica esterna.



Utilizzare i cavi audio in dotazione. Collegare gli spinotti rossi alle prese R, e gli spinotti bianchi alle prese L.

- 1 Per la registrazione da sorgenti esterne, collegare il cavo ① tra le prese ANALOG-IN dell'apparecchio e le prese CDR LINE o TAPE OUT di un amplificatore.

Nota: Per registrare direttamente da un lettore di CD o registratore a cassette, l'ingresso analogico dell'apparecchio deve essere collegato all'uscita analogica di questi prodotti.

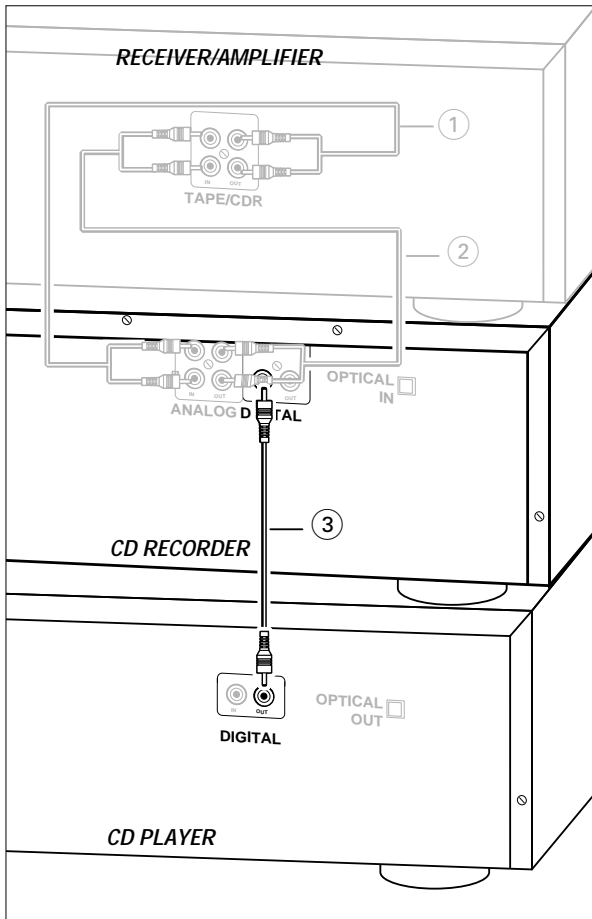
- 2 Per la riproduzione, collegare il cavo ② tra le prese ANALOG OUT (uscita analogica) dell'apparecchio e le prese di ingresso dell'amplificatore p.e. TAPE IN, CD-R o AUX.

Nota: Non utilizzare mai l'ingresso PHONO.

INSTALLAZIONE

Collegamenti coassiali digitali

Questo collegamento è necessario se si desidera effettuare registrazioni da un lettore di CD esterno con un'uscita coassiale digitale.

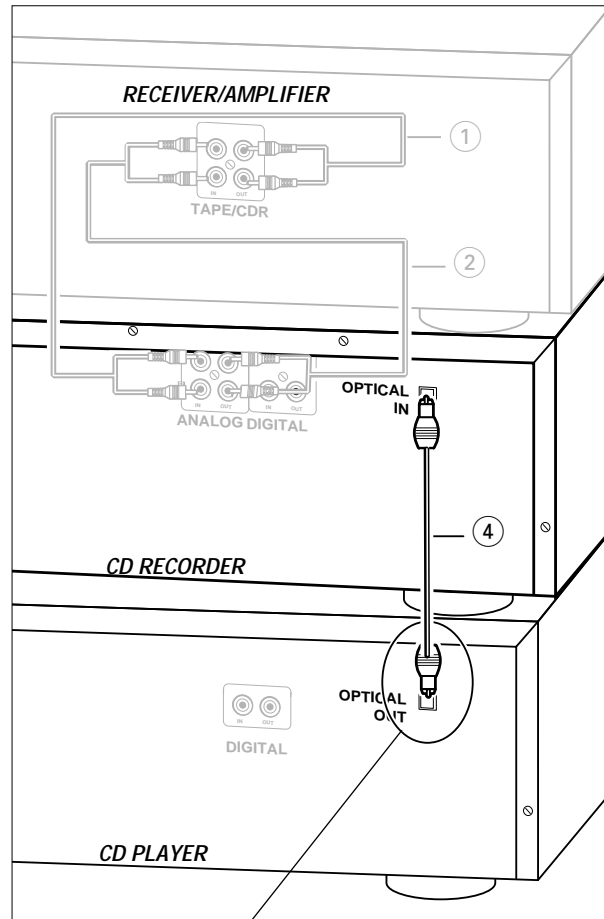


- 1** Per la registrazione da sorgenti esterne, collegare il cavo **3** tra la presa DIGITAL-IN dell'apparecchio e la presa DIGITAL-OUT del lettore di CD.

Nota: L'apparecchio è equipaggiato con un'uscita coassiale digitale (uscita comune per Registratore di CD e Cambia CD). Questa uscita può essere utilizzata per la riproduzione digitale (p.e. ricevitore Philips FR960 o FR970).

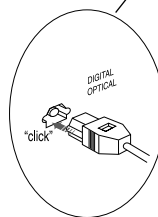
Collegamenti ottici digitali

Questo collegamento è necessario se si desidera effettuare registrazioni da un lettore CD esterno con un'uscita ottica digitale.



- 1** Rimuovere i cappucci antipolvere dal collegamento ottico digitale. (Si consiglia di conservare i cappucci).
- 2** Per la registrazione da sorgenti esterne, collegare il cavo in fibra ottica **4** tra l'ingresso ottico digitale dell'apparecchio e l'uscita ottica digitale di un lettore di CD esterno.

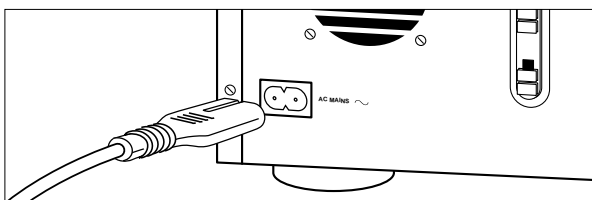
Nota: Per l'ascolto delle uscite coassiali digitali o uscite analogiche del Cambia CD o del Registratore di CD è necessario il collegamento ad un amplificatore.



Quando si collega il cavo Digital Optical (Ottico Digitale), inserirlo completamente fino a sentire un 'click'.

INSTALLAZIONE

Alimentazione/Mains



La targhetta con l'indicazione del tipo si trova sul retro dell'apparecchio.

1 Controllare che la tensione di rete indicata sulla targhetta con l'indicazione del tipo corrisponda alla tensione di rete locale. In caso contrario, consultare il rivenditore o il centro assistenza.

2 *Prima di attivare l'alimentazione di rete, controllare di avere effettuato tutti i collegamenti.*

3 Collegare il cavo di rete in dotazione alla presa AC MAINS ~ e alla presa a parete. In questo modo viene attivata l'alimentazione di rete.

4 Premere ON/OFF per accendere l'apparecchio.
→ Compare il messaggio *PHILIPS CD RECORDER*.

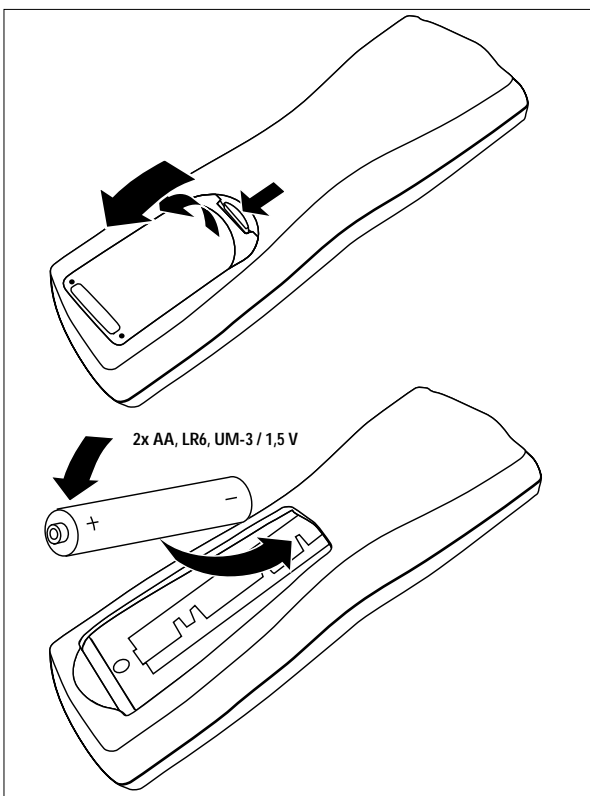
- Premere nuovamente ON/OFF per spegnere l'apparecchio.
- Premere \odot sul telecomando per porre l'apparecchio in modalità Standby.

Quando l'apparecchio è in standby, consuma comunque energia. Per scollegare completamente l'apparecchio dalla rete, estrarre la spina di rete dalla presa a parete.

Consigli per l'installazione

- Collocare l'apparecchio su una superficie solida e protetta da vibrazioni.
- Assicurarsi che vi sia spazio sufficiente attorno all'apparecchio per prevenire surriscaldamenti.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di sorgenti di calore o sotto i raggi solari diretti.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di eccessiva umidità.
- Se l'apparecchio è stato installato all'interno di un mobile, per garantire la corretta aerazione verificare che su tutti i lati del Registratore di CD vi sia uno spazio di almeno 2,5 cm.
- La vicinanza di telefoni cellulari accesi può causare malfunzionamenti.

Inserimento delle batterie nel telecomando



1 Aprire lo sportello del vano batteria.

2 Inserire 2 batterie (AA, LR6 a UM-3), come indicato nella figura.

3 Riposizionare il coperchio.

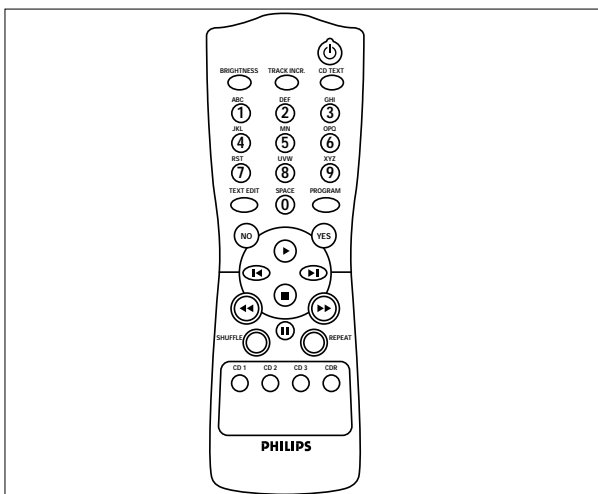
Nota: Si consiglia di utilizzare 2 batterie dello stesso tipo e nelle stesse condizioni.

Poiché le batterie contengono sostanze chimiche, si raccomanda di smaltirle in modo adeguato.

TELECOMANDO

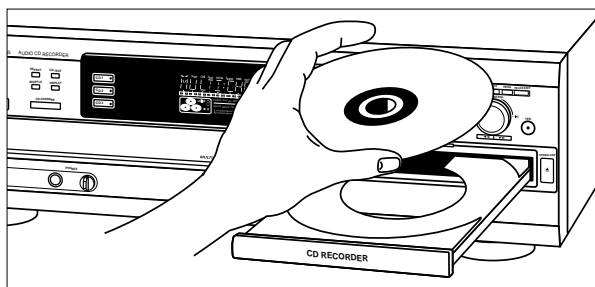
INSERIMENTO DISCHI

Comandi sul telecomando



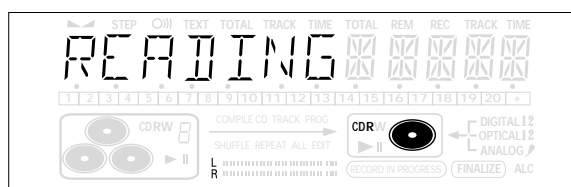
STANDBY	attiva la modalità Standby
BRIGHTNESS	regola la luminosità del display
TRACK INCR (emento)	seleziona l'incremento automatico o manuale del numero di brano durante la registrazione
CD TEXT	attiva la modalità Testo CD
Tasti numerici/alfanumerici 0-9	
.....	- seleziona un brano per numero
.....	- seleziona un carattere per l'inserimento del testo
TEXT EDIT	apre la modalità Modifica testo e salva il testo inserito
SPACE	inserisce uno spazio nel testo
PROGRAM	apre/chiude la memoria programma
NO	- cancella brani da un programma
.....	- cancella un intero programma
.....	- cancella il testo in modalità Modifica testo
YES	- seleziona le impostazioni in modalità Modifica testo e Modifica brano
.....	- salva le impostazioni di testo
.....	- riproduce i brani selezionati
.....	- programma i numeri di brano
▶	avvia la riproduzione CD(RW)
◀	brano precedente (modalità Riproduzione e Programmazione)
▶ 	brano successivo (modalità Riproduzione e Programmazione)
■	arresta il CD(RW)
◀◀	- ricerca indietro
.....	- controllo cursore in modalità verifica programma
▶▶	- ricerca in avanti
.....	- controllo cursore in modalità verifica programma
 	interrompe la riproduzione CD(RW)
SHUFFLE	riproduce in ordine casuale CD, CD(RW) o programma
REPEAT	ripete la riproduzione
CD 1, 2, 3	seleziona i dischi nel Cambia CD
CDR	seleziona il Registratore di CD

Registratore di CD

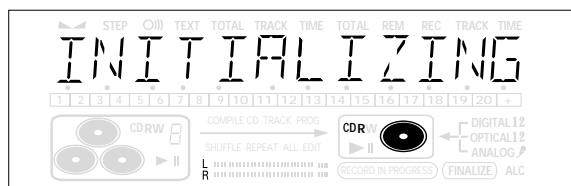


*Nota: L'unità accetta solo CD audio. Se si inserisce un disco di tipo diverso, sul display comparirà il messaggio **WRONG DISC**.*

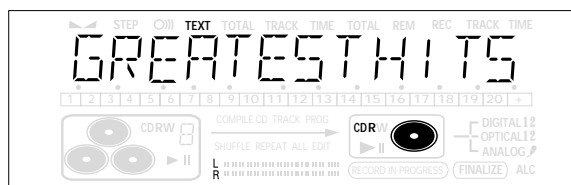
- Per aprire il vassoio porta-CD, premere OPEN/CLOSE (Apertura/Chiusura).
→ Sul display compare il messaggio **OPEN CD**.
- Inserire un CD, CDR o CDRW nell'apposito alloggiamento del vassoio porta-CD, con l'etichetta rivolta verso l'alto.
- Premere OPEN/CLOSE per chiudere il vassoio porta CD.
→ Sul display compare il messaggio **READING** viene quindi visualizzato il tipo di disco inserito.



- Se un CDR(W) è finalizzato, sul display compare il simbolo **CD**.
- Se si inserisce un CDR vuoto o parzialmente registrato, oppure un CDRW non finalizzato, il registratore di CD calibrerà il disco per una registrazione ottimale. Durante questo processo il display visualizzerà **READING**; **INITIALIZING**, seguito dal numero delle tracce audio. Per la calibrazione è necessario un massimo di 25 secondi.



- Se è disponibile del testo CD, sul display scorre il TITOLO/L'AUTORE.

**ATTENZIONE!**

Per la registrazione è importante che il disco da registrare non presenti tracce di polvere o graffi. Vedere "Manipolazione di CD(RW)".

INSERIMENTO DISCHI

RIPRODUZIONE

Cambia CD

*Nota: L'unità accetta solo CD audio. Se si inserisce un disco di tipo diverso, sul display comparirà il messaggio **WRONG DISC**.*

- 1 Premere OPEN/CLOSE per aprire il vassoio porta dischi.
→ Si illumina **OPEN CDC**.
- 2 Inserire i CD nei due alloggiamenti esterni, con l'etichetta rivolta verso l'alto.
 - Premere CD CHANGE.
 - Il vassoio ruoterà fino a portare sulla destra l'alloggiamento interno.
- 3 Inserire il CD nell'alloggiamento con l'etichetta rivolta verso l'alto.
- 4 Premere OPEN/CLOSE per chiudere il vassoio.
→ Sul display si illumina **READING** abbinato al tipo di disco inserito.



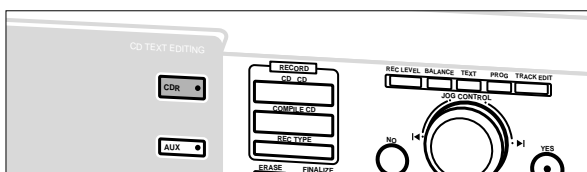
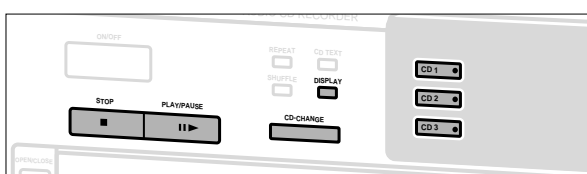
Sostituzione di un disco durante la riproduzione

- 1 Premere OPEN/CLOSE per aprire il vassoio porta dischi.
→ Si illumina **OPEN CDC**.
- 2 CD negli alloggiamenti esterni possono essere sostituiti senza che la riproduzione venga interrotta.

IMPORTANTE!

*Se si inserisce un CD non finalizzato, la sua lettura potrebbe richiedere fino ad 1 minuto. Verrà visualizzato **READING** seguito da **NOT FINALIZED**.*

Riproduzione

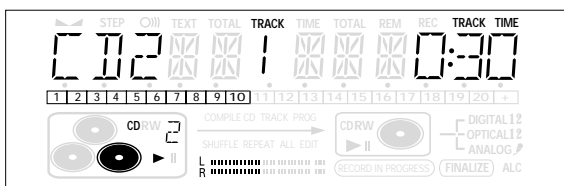
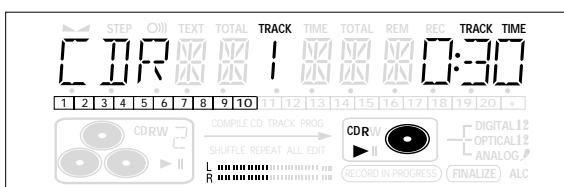


Registratore di CD

- 1 Premere CDR.
→ Si illumina l'etichetta CDR.
- 2 Premere PLAY/PAUSE ► || per avviare la riproduzione.

Cambia CD

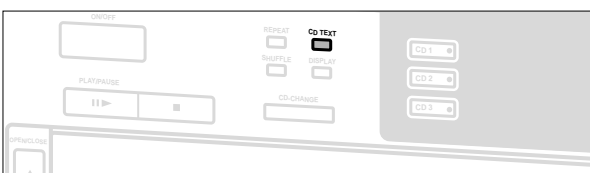
- 1 Premere CD 1, CD 2 o CD 3.
- 2 Premere PLAY/PAUSE ► || per avviare la riproduzione.
→ La riproduzione si avvia a partire dal primo brano del disco inserito nel Registratore di CD o del disco selezionato nel Cambia CD.
→ Sul display compaiono il numero e la durata del brano in ascolto.



- Premere DISPLAY una, due o tre volte per visualizzare:
→ durata residua del brano, la durata residua complessiva, il testo CD permanente.
- Per interrompere temporaneamente la riproduzione, premere nuovamente PLAY/PAUSE ► ||.
→ Sul display si illumina ||.
- Per proseguire nell'ascolto, premere nuovamente PLAY/PAUSE ► ||.
- 3 Per arrestare la riproduzione, premere STOP ■.
→ Sul display compaiono il numero del brano e la durata complessiva della riproduzione.
→ La riproduzione si interrompe dopo l'ascolto dell'ultimo brano. Se era stato selezionato CDC, verrà riprodotto il disco successivo.

RIPRODUZIONE

Testo CD



Questa funzione consente di visualizzare informazioni quali il titolo dell'album o il titolo del brano contenute su un CD appositamente codificato.

- Controllare di avere inserito un CD con testo CD.
 - Viene mostrato **TEXT** e viene fatto scorrere una volta il titolo dell'album.



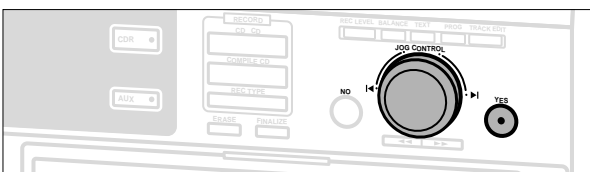
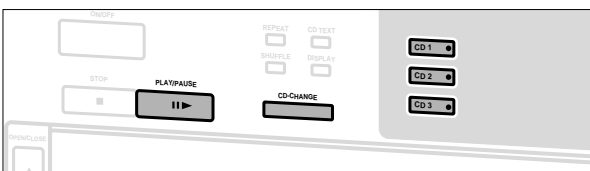
Testo CD a riproduzione non attivata

- Premere CD TEXT sull'apparecchio per visualizzare le seguenti informazioni, che scorreranno una volta (se disponibili):
 - Nome dell'autore dell'album
 - Titolo dell'album

Testo CD durante la riproduzione

- Premere CD TEXT sull'apparecchio per visualizzare le seguenti informazioni, che scorreranno una volta (se disponibili):
 - Nome dell'autore per brano (solo sul registratore di CD)
 - Titolo del brano

Selezione di un disco



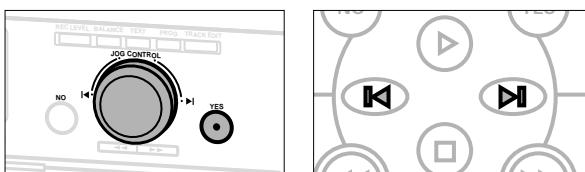
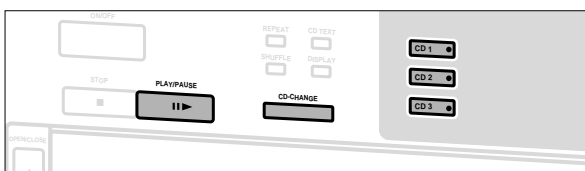
Selezione di un disco durante la riproduzione

- 1 Premere CD 1, CD 2, CD 3 o CDR per selezionare un disco in particolare.
 - La riproduzione viene interrotta e viene selezionato il nuovo disco.
- 2 Premere YES o PLAY/PAUSE ►|| per avviare la riproduzione.

Selezione di un disco in modalità STOP

- 1 Premere CD 1, CD 2, CD 3 o CDR per selezionare il numero di disco che si desidera ascoltare.
- 2 Premere PLAY/PAUSE per avviare la riproduzione.
 - La riproduzione viene avviata a partire dal primo brano del disco selezionato.

Selezione di un brano



Selezione di un brano durante la riproduzione

- 1 Ruotare ◀ JOG CONTROL ▶ finché sul display non compare il numero del brano desiderato.

→ La riproduzione salta all'inizio del brano selezionato.

oppure

Selezionare CDR o CDC (CD 1, 2 o 3) sul telecomando ed inserire il numero del brano desiderato mediante i tasti numerici del telecomando. Per la selezione di numeri di brano a 2 cifre, premere i tasti in rapida successione.

→ La riproduzione salta all'inizio del brano selezionato.

oppure

Premere ◀ o ▶ sul telecomando una o più volte.

→ La riproduzione salta all'inizio del brano corrente, precedente o successivo.

Nota: Per selezionare brani di un altro disco, selezionare prima il disco premendo CD 1, CD 2, CD 3 o CDR.

Selezione di un brano quando la riproduzione di CD è arrestata

- 1 Ruotare ◀ JOG CONTROL ▶ finché sul display non compare il numero del brano desiderato.

- 2 Premere PLAY/PAUSE ►|| o YES per avviare la riproduzione.

oppure

- 1 Selezionare CDR o CDC (CD 1, 2 o 3) sul telecomando ed inserire il numero del brano desiderato mediante i tasti numerici del telecomando. Per la selezione di numeri di brano a 2 cifre, premere i tasti in rapida successione.

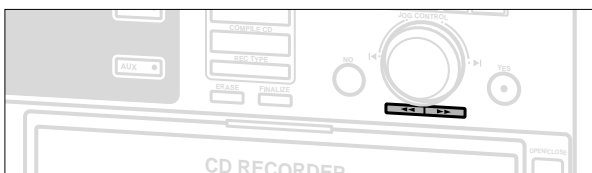
oppure

- 1 Premere brevemente ◀ o ▶ sul telecomando una o più volte.

- 2 Avviare la riproduzione premendo PLAY/PAUSE ►||.

RIPRODUZIONE

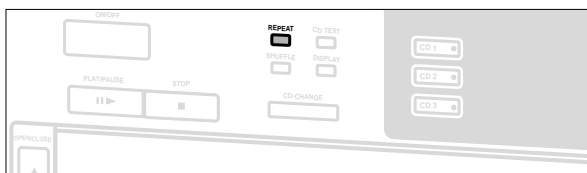
Ricerca



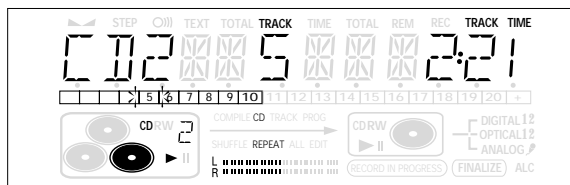
- 1 Tenere premuto ◀◀ oppure ▶▶.
→ L'unità effettua dapprima una ricerca a ritroso o in avanti ad una velocità di 10 volte superiore a quella normale, con volume al minimo, quindi passa a una velocità di 50 volte superiore a quella normale escludendo l'audio.
- 2 Rilasciare il tasto in corrispondenza del passaggio desiderato.
→ La riproduzione inizia in corrispondenza del passaggio desiderato.

Nota: Durante la riproduzione nel modo Shuffle (riproduzione in ordine casuale), Repeat Track (ripetizione brano) o Programmed (programmata), la ricerca è limitata al brano in riproduzione.

Ripetizione di un CD, brano o programma



- 1 Premere REPEAT una o più volte durante la riproduzione del CD.
→ Quando **REPEAT TRACK** si illumina, il brano corrente viene riprodotto in continuo. Quando **REPEAT ALL** si illumina, i dischi inseriti nel Cambia CD o nel programma vengono riprodotti in continuo. Quando **REPEAT DISCS** illumina, il disco selezionato nel Cambia CD, oppure nel Registratore di CD viene riprodotto in continuo.



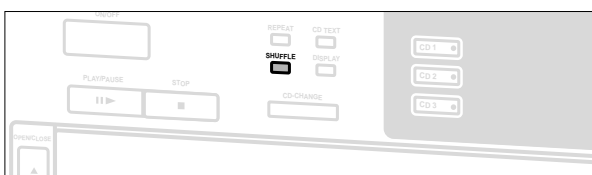
- 2 Per ritornare al modo normale di riproduzione, premere REPEAT una o più volte fino a quando:
→ l'indicatore **REPEAT** scompare dal display.

Nota:

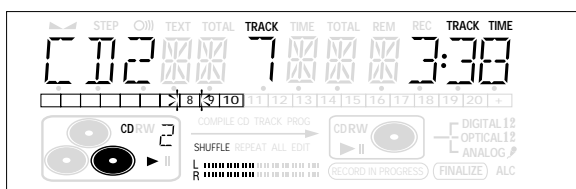
- La funzione **SHUFFLE** può essere utilizzata in abbinamento con **REPEAT ALL** o con la riproduzione programmata del Cambia CD.
- La funzione **REPEAT** viene annullata anche dall'apertura del vassoio porta dischi.

Italiano

Riproduzione in ordine casuale (SHUFFLE)



- Per avviare la riproduzione in ordine casuale, premere SHUFFLE prima o durante la riproduzione del CD.
- I brani presenti sul CD(RW) inserito nel registratore (**SHUFFLE**), i brani presenti sui CD inseriti nel Cambia CD (**SHUFFLE**) o i brani presenti nel programma (**SHUFFLE PROG**) vengono riprodotti in ordine casuale.

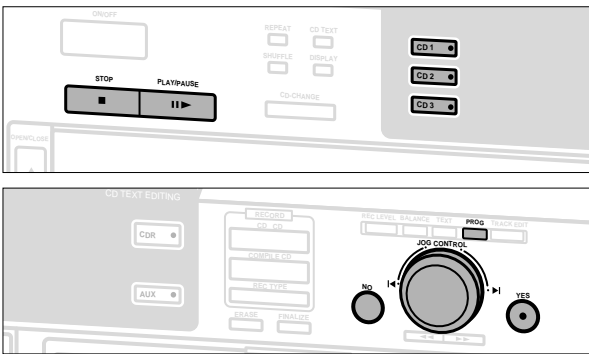


- 2 Press SHUFFLE again to return to normal CD play.

Nota: La riproduzione in ordine casuale viene annullata anche se si apre il vassoio porta-CD.

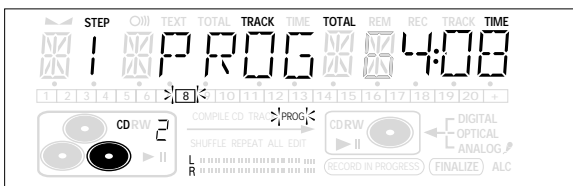
PROGRAMMAZIONE

Programmazione dei numeri dei brani



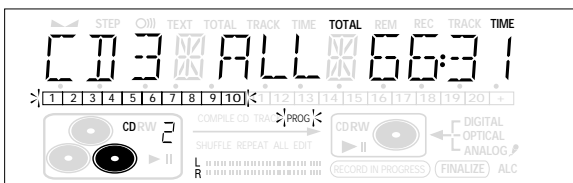
È possibile selezionare e memorizzare i brani nel cambia CD o nella memoria del registratore di CD. Se si usa il programma per la riproduzione, è possibile scegliere una delle due memorie, altrimenti se si desidera specificare i brani per la riproduzione, utilizzare solo la memoria del cambia CD! È possibile memorizzare ogni brano più di una volta.

- 1 Caricare il disco (i dischi) desiderato(i) nel(i) vano(i).
- 2 Premere CD 1, CD 2, CD 3 o CDR per selezionare il disco.
- 3 Premere PROG(ram).
→ PROG inizia a lampeggiare e compare *PROGRAM*.
- 4 Ruotare ◀ JOG CONTROL ▶ (premere i tasti numerici del telecomando; per la selezione di numeri a 2 cifre, premere i tasti in rapida successione) per selezionare i numeri di brano desiderati e salvare ciascun brano premendo YES.
→ Viene visualizzato il numero dei brani programmati (STEP), PROG e la durata complessiva della programmazione.



Solo per Cambia CD

- Se si desidera programmare un intero CD inserito nel Cambia CD, ruotare ◀ JOG CONTROL ▶ per selezionare [1 (or 2, 3) ALL] e premere YES.
→ In questo modo verranno programmati tutti i brani del CD 1 (2 o 3).



- 5 Premere PROG(ram) per concludere la programmazione.
→ PROG rimane visualizzato ed il programma è disponibile.

Nota: se viene raggiunto il numero massimo di brani programmabili, sul display compare PROGRAM FULL.

Cancellazione di un brano dal programma

- 1 Se necessario, per arrestare la riproduzione premere STOP ■.
- 2 Premere CD 1, CD 2, CD 3 o CDR per selezionare la memoria desiderata.
- 3 Premere PROG(ram), seguito da ◀◀ o ▶▶ per spostarsi nelle fasi del programma.
→ Vengono visualizzati il numero del brano nella fase selezionata e il tempo totale del programma.
- 4 Premere NO per eliminare il brano dal programma.
→ Viene visualizzato brevemente *CLEARRE*.
→ Il numero del brano successivo programmato salirà a questa posizione e verrà visualizzato unitamente al numero della fase e al tempo totale rimanente del programma.

Cancellazione del programma

- 1 Se necessario, per arrestare la riproduzione premere STOP ■.
- 2 Premere NO.
→ Viene visualizzato *CLEAR PROG ?*.
- 3 Premere YES per cancellare il programma.
→ Viene visualizzato *PROG CLEARRE* e prog si spegne.

Nota: Se si apre il vano del registratore di CD o del cambia CD, il rispettivo programma viene cancellato.

Esecuzione di un programma per la registrazione

Vedi 'Registrazione ultra rapida e finalizzazione automatica (opzionale) del programma attuale' nel capitolo 'Registrazione Interna'.

REGISTRAZIONE IN GENERALE

Informazioni di base

Di seguito sono descritti i seguenti argomenti:

- **Registrazione digitale da CDC interno** (veloce o normale).
- **Registrazione da lettore di CD esterno:**
 - Digitale
 - Digitale (avvio sincronizzato con il lettore di CD esterno)
 - Analogica
- **Finalizzazione di dischi:**

La finalizzazione di un disco CDR(W) è un'operazione semplice, necessaria per:

 - ascoltare un CDR registrato con un lettore di CD standard
 - ascoltare un CDRW registrato su un lettore di CD compatibile CDRW
- La procedura di registrazione è la stessa per i dischi CDR e CDRW.

Assicurarsi che il CDR(W) sia completamente privo di graffi e polvere.
- Per sperimentare il funzionamento dell'apparecchio, si suggerisce l'utilizzo di un disco CDRW.
- Se il disco contiene già registrazioni, il registratore di CD ricercherà automaticamente la fine dell'ultimo brano per iniziare la registrazione da quel punto.
- Per le registrazioni, la durata minima del brano è di 4 secondi. Su un disco è possibile registrare al massimo 99 brani. Sul disco devono essere presenti almeno 7 secondi disponibili per la registrazione. Altrimenti viene visualizzato *NOT FITTING* e non possibile entrare nella modalità di standby della registrazione.
- Quando si tenta di registrare un materiale protetto da copia da una fonte esterna, viene visualizzato *COPY PROTECT*. In questo caso non è più possibile effettuare la registrazione digitale.
- Il sistema SCMS (**Serial Copy Management System** – Sistema di gestione copia seriale) consente di effettuare la registrazione digitale solo in presenza di condizioni specifiche:
 - Ciò significa che non è possibile fare una copia digitale di una copia digitale.
 - La registrazione analogica è sempre possibile!
 - Il numero di registrazioni dall'originale è illimitato.
- Le registrazioni da DAT o DCC non sempre si fermano automaticamente.

Importante:

Se si desidera riprodurre il disco CDR registrato su un normale lettore di CD, il disco dovrà prima essere finalizzato. Vedere "Finalizzazione dei dischi CDR e CDRW".

I dischi CDRW finalizzati possono essere riprodotti solo su lettori di CD compatibili con CDRW.

Per la registrazione da Cambia CD esterni non utilizzare AUX MANUAL, bensì AUX TRACK or AUX CD.

Direct Line Recording (DLR)

Il registratore di CD è dotato della tecnica ad alta prestazione **Direct Line Recording**. Questa tecnica assicura una registrazione perfetta del materiale d'origine, vale a dire una vera e propria registrazione al millimetro. La funzione DLR diverrà sempre attiva durante la realizzazione di registrazioni standard in modalità di ascolto.

Auto Level Control (ALC)

Auto Level Control garantisce che i brani del disco registrato abbiano un livello di volume simile. I brani già registrati del disco CDR(W) saranno sempre presi come riferimento per il livello del volume delle registrazioni successive. ALC è attivo quando viene mostrato **ALC**.

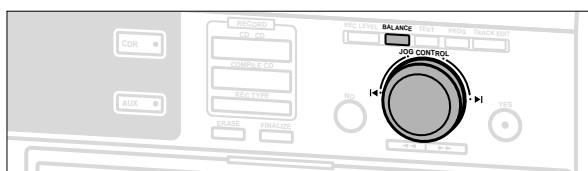
Il controllo automatico del livello viene attivato quando:

- viene utilizzato COMPILE CD,
- un disco, un brano o un'editazione di brano vengono registrati a velocità ultra rapida,
- un programma del cambia CD viene registrato a velocità ultra rapida.

Il controllo automatico del livello non viene attivato quando:

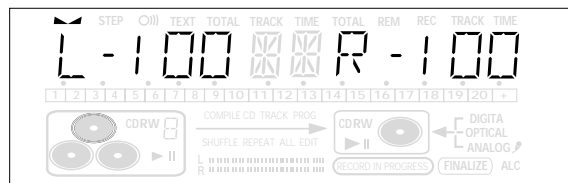
- viene utilizzato CD→CD e il CDR(W) contiene registrazioni.
- si effettuano registrazioni da una fonte esterna, oppure
- si effettuano normali registrazioni nella modalità di ascolto.

Tasto BALANCE



Il livello di registrazione di riferimento può essere impostato sia per le registrazioni digitali, sia per quelle analogiche.

- 1 Tenere premuto BALANCE sull'apparecchio per consentire la selezione di BALANCE tramite il ◀ JOG CONTROL ▶.
- 2 Ruotare ◀ JOG CONTROL ▶ per impostare il bilanciamento desiderato.
 - Sul display comparirà il bilanciamento selezionato.

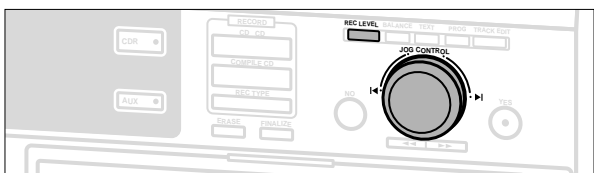


- Il bilanciamento verrà riportato al valore predefinito con l'attivazione della modalità Standby.

REGISTRAZIONE IN GENERALE

REGISTRAZIONE INTERNA

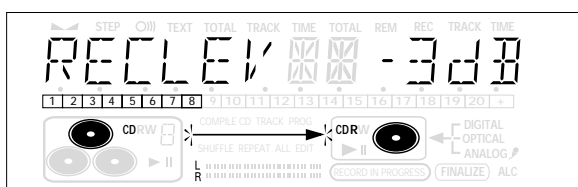
Tasto REC LEVEL



Il livello di registrazione di riferimento può essere impostato sia per le registrazioni digitali, sia per quelle analogiche, anche quando ALC è attiva.

Questa funzione può essere utilizzata per sfumare l'inizio o la fine delle registrazioni.

- 1 Selezionare la modalità di registrazione desiderata (vedi "Modi di registrazione").
- 2 Tenere premuto REC LEVEL sull'apparecchio per abilitare il ◀ JOG CONTROL ▶ per regolare il livello di registrazione.
- 3 Ruotare ◀ JOG CONTROL ▶ verso sinistra per regolare il livello di registrazione desiderato.
→ Viene visualizzato il livello di registrazione effettivo (in dB).



- Dopo che l'apparecchio viene riportato in standby, il livello di registrazione viene ripristinato.

Note sulla registrazione

- Quando la funzione Auto Track è attiva (impostazione predefinita) in fase di registrazione i numeri di brano verranno incrementati automaticamente.
- Se nel Registratore di CD viene inserito un disco CDR finalizzato, alla pressione di CD→CD, sul display comparirà *FINALIZED CD*. Non è possibile registrare.
- Se nel Registratore di CD viene inserito un disco CDRW finalizzato, alla pressione di REC TYPE, sul display comparirà *UNFINALIZED ?*. Premendo YES, verrà annullata la finalizzazione del disco.

Nota: Se durante la registrazione compare il messaggio ANALOG REC (Registrazione Analogica), il brano verrà registrato in modo analogico, a velocità normale. Tutti gli altri brani verranno copiati normalmente ad alta velocità.

Modi di registrazione

Per registrare dal Cambia CD interno è possibile procedere secondo i metodi descritti di seguito:

– Registrazione ad alta velocità e finalizzazione automatica:

Veloce e semplice! Registrare e finalizzare il CDR(W) in un solo passaggio con l'audio disattivato. E' possibile registrare:

- Il CD corrente (*CD → CD*);
- un programma (*COMPILE CD*).

– Registrazione ad alta velocità (REC TYPE):

Registrare velocemente il CDR(W) con l'audio disattivato. E' possibile registrare:

- un intero CD (*CD FAST*);
- un brano (*TRACK FAST*);
- un programma (*COMPILE CD/ PROG FAST*);
- un'editazione di un brano (*AB FAST*).

– Registrazione normale ed ascolto (REC TYPE):

Ascolto dell'audio in fase di registrazione. E' possibile registrare:

- intero CD (*CD LISTEN*);
- un brano (*TRACK LISTEN*);
- un programma (*PROG LISTEN*);
- un'editazione di un brano (*AB LISTEN*).

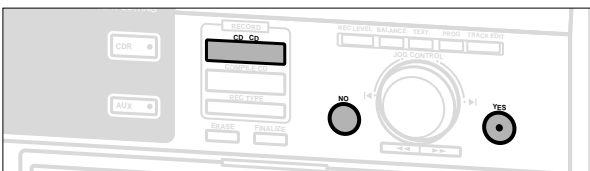
– Registrazione da microfono:

Mix sound from the internal CD Changer with microphone input (*CD MIX MIC*).

REGISTRAZIONE INTERNA

Registrazione ultra rapida e finalizzazione automatica

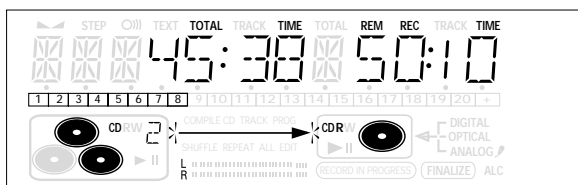
Registrazione ultra rapida e finalizzazione automatica del disco attuale



Notes:

- In questo modo di registrazione, la funzione di Pausa non è operativa.
- Le tracce con protezione contro la copia verranno copiate in modo analogico. Sul display compare il messaggio **ANALOG REC.**
- Durante la registrazione ad alta velocità, il livello di suono è a zero.
- Quando il CDR(W) contiene già una registrazione, viene attivato anche **ALC** e viene mostrato alc.
- Se necessario è possibile pre-impostare il livello di registrazione, utilizzando il tasto **REC LEVEL**. Vedi "Tasto **REC LEVEL**" nella sezione "Registrazione in generale".

- 1 Assicurarsi che il CDR(W) sia completamente privo di graffi e polvere.
- 2 Premere **CD→CD** sull'apparecchio per accedere alla modalità di registrazione.
 - Nella visualizzazione vengono selezionati entrambi i vani, la freccia inizia a lampeggiare. Vengono visualizzati il tempo di registrazione rimanente del CDR(W), il tempo totale di riproduzione della fonte CD e **RECORD PROG ?**.



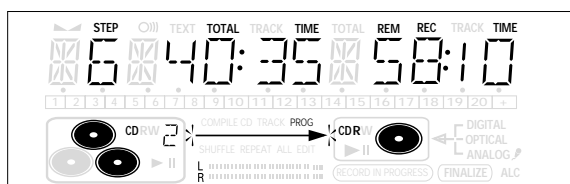
- 3 Premere **YES** per avviare la registrazione e la finalizzazione.
 - La freccia si illumina, viene mostrato **RECORDING IN PROGRESS** e **FINALIZE**, iniziano la registrazione ultra rapida e la finalizzazione, mentre inizia il conto alla rovescia del tempo di registrazione rimanente.
 - Per verificare il tempo di registrazione trascorso, premere **DISPLAY**. Ciò è possibile durante la registrazione.
 - La registrazione si arresterà automaticamente.
- 4 Per arrestare la registrazione manualmente, premere **STOP** ■.
 - Premendo **STOP** ■ entro 3 secondi dopo aver premuto **YES**, non viene effettuata alcuna registrazione.

*Nota: Se prima di premere **CD→CD** era già disponibile un programma, questo verrà ignorato. **PROG** si spegne e il disco corrente viene registrato. Alla fine della registrazione, viene mostrato **PROG** e il programma è nuovamente disponibile.*

Registrazione ultra rapida e finalizzazione automatica (opzionale) del programma attuale

- 1 Assicurarsi che sulla superficie del CDR(W) non vi siano graffi o particelle di polvere.

- 2 Selezionare e salvare tutti brani nella memoria del Cambia CD (sedi "Programmazione".)
- 3 Premere **COMPILE CD** per accedere alla modalità di registrazione.
 - Nel display risulteranno selezionati entrambi i vassoi, e la freccia inizierà a lampeggiare. Vengono visualizzati la durata di registrazione residua del CDR(W), la durata complessiva della riproduzione del programma e **RECORD PROG ?**.



- Se la durata totale del programma è superiore alla durata di registrazione residua del CDR(W):
 - Verrà visualizzato per un istante **NOT FITTING !**, seguito dalla durata di registrazione residua e da **RECORD PROG ?**

Se si procede comunque alla registrazione verranno copiati i soli brani del programma che rientreranno nello spazio libero disponibile.

- 4 Premere:
 - NO** per modificare il programma.
 - **PROG** inizia a lampeggiare. Ora è possibile modificare il programma (vedi "Programmazione") e tornare alla modalità di registrazione premendo **COMPILE CD**.

oppure

- YES** per confermare la registrazione.
- Viene visualizzato **AUTO FIN ?**

- 5 Premere:
 - YES** per finalizzare il CDR(W) dopo la registrazione.

oppure

- NO** per non finalizzare il CDR(W).

→ Ha inizio il processo di registrazione. La freccia si illumina, compare **RECORDING IN PROGRESS**, si avviano la registrazione ad alta velocità e **FINALIZE** (se selezionata) e parte il conto alla rovescia del tempo di registrazione residuo.

- Per verificare il tempo di registrazione trascorso, premere **DISPLAY**. Ciò è possibile durante la registrazione.
 - La registrazione si arresterà automaticamente.
- 6 Per arrestare la registrazione manualmente, premere **STOP** ■.
 - Premendo **STOP** ■ entro 3 secondi dopo aver premuto **YES**, non viene effettuata alcuna registrazione.

*Nota: Se non è disponibile alcun programma e viene premuto **COMPILE CD**, si entra immediatamente nel menu del programma. Avviare la programmazione e tornare alla modalità di registrazione premendo **PROGRAM** o **COMPILE CD**.*

Importante:

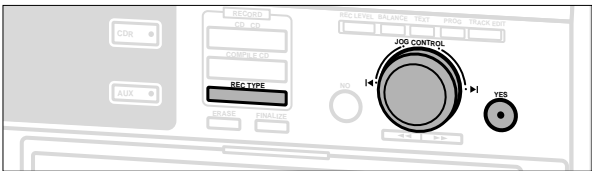
Se si desidera riprodurre il disco CDR registrato su un normale lettore di CD, il disco dovrà prima essere finalizzato. Vedere "Finalizzazione dei dischi CDR e CDRW".

I dischi CDRW finalizzati possono essere riprodotti solo su lettori di CD compatibili con CDRW.

REGISTRAZIONE INTERNA

Registrazione ultra rapida

Registrazione ultra rapida di un intero disco, un brano, un programma o un'editazione di brano



- 1 Assicurarsi che il CDR(W) sia completamente privo di graffi e polvere.
- 2 Premere CD 1, CD 2, o CD 3 per selezionare il disco da cui si desidera registrare.
- 3 Premere REC TYPE sull'apparecchio per passare al menu registrazione.
- 4 Ruotare ◀ JOG CONTROL ▶ per selezionare uno dei seguenti modi di registrazione ultra rapida:

Se viene selezionato un disco del cambia CD:

- **CD FAST ?**: per la registrazione ultra rapida di un intero disco.
 - Passare al punto 5.
- **TRACK FAST ?**: per la registrazione ultra rapida di un brano
 - Premere YES per confermare.
 - Ruotare ◀ JOG CONTROL ▶ per selezionare il brano.
- Vengono visualizzati **REC TR ?** e il numero del brano.
 - Passare al punto 6.

Se è disponibile il modo di programma del cambia CD:

- **PROG FAST ?**: per la registrazione ultra rapida del disco selezionato o del programma.

Se è disponibile il modo di editazione dei brani del cambia CD:

- **A-B FAST ?**: per la registrazione ultra rapida del brano A-B.

- 5 Premere YES per confermare la selezione.
 - Nella visualizzazione vengono selezionati entrambi i vani, la freccia inizia a lampeggiare. Vengono visualizzati il tempo di registrazione rimanente del CDR(W), il tempo totale di registrazione del CDR(W) e **RECORD CD 1** (0 2, 3) ?, **RECORD PROG ?**, o **RECORD A-B ?**.



- 6 Premere YES per avviare la registrazione ultra rapida.
 - La freccia si illumina, viene mostrato **RECORDING IN PROGRESS**, iniziano la registrazione ultra rapida e il conto alla rovescia del tempo di registrazione rimanente.
 - Per verificare il tempo di registrazione trascorso, premere DISPLAY. Ciò è possibile durante la registrazione.
 - La registrazione si arresterà automaticamente.

- Per arrestare la registrazione manualmente, premere STOP ■.
- Premendo STOP ■ entro 3 secondi dopo aver premuto YES, non viene effettuata alcuna registrazione.

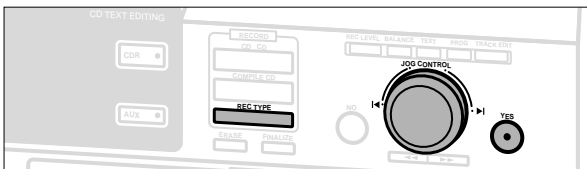
Importante:

Se si desidera riprodurre il disco CDR registrato su un normale lettore di CD, il disco dovrà prima essere finalizzato. Vedere "Finalizzazione dei dischi CDR e CDRW".

I dischi CDRW finalizzati possono essere riprodotti solo su lettori di CD compatibili con CDRW.

Registrazione e ascolto normali

Registrazione e ascolto normali di un intero disco, un brano, un programma o l'editazione di un brano



- 1 Assicurarsi che il CDR(W) sia completamente privo di graffi e polvere.
- 2 Seguire i punti 2 e 3 di "Registrazione ultra rapida".
- 3 Ruotare ◀ JOG CONTROL ▶ per selezionare una delle seguenti opzioni di registrazione normale:

Se è selezionato il cambia CD:

- **CD LISTEN ?**: per l'ascolto dell'intero disco durante la registrazione normale.
 - Passare ai punti 5 e 6 di "Registrazione ultra rapida".
- **TRACK LISTEN ?**: per l'ascolto del brano durante la registrazione normale.
 - Premere YES per confermare.
 - Ruotare ◀ JOG CONTROL ▶ per selezionare il brano desiderato.
- Vengono visualizzati **REC TR ?** e il numero del brano.
 - Passare al punto 6 di "Registrazione ultra rapida".

Se è disponibile un modo di programma del cambia CD:

- **PROG LISTEN ?**: per l'ascolto del programma durante la normale registrazione

Se è disponibile un modo di editazione dei brani del cambia CD:

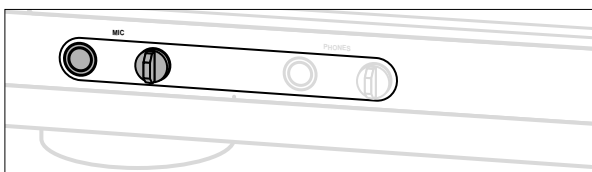
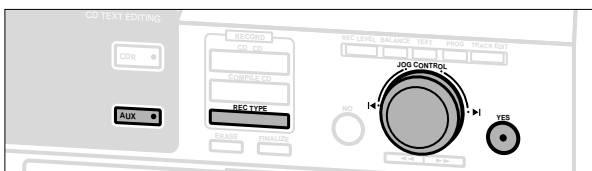
- **A-B LISTEN ?**: per l'ascolto del brano A-B durante la normale registrazione

- 4 Passare ai punti 5 e 6 di "Registrazione ultra rapida".

Nota: Se necessario è possibile pre-impostare il livello di registrazione, utilizzando il tasto REC LEVEL. Vedi "Tasto REC LEVEL" nella sezione "Registrazione in generale".

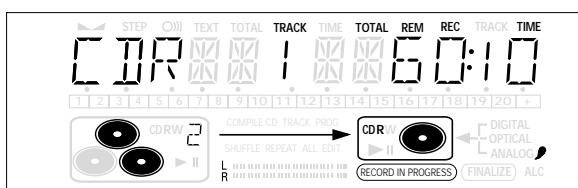
REGISTRAZIONE INTERNA

Registrazione microfonica



Nota: L'apparecchio viene regolato normalmente per uso con un microfono mono. Se si desidera usare un microfono stereo, premere AUX per più di 5 secondi. L'apparecchio visualizza MONO ?. Premere NO per selezionare STEREO o YES per selezionare MONO. Si visualizzerà STEREO MIC o MONO MIC.

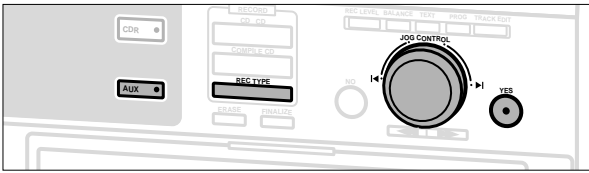
- 1 Assicurarsi che il CDR(W) sia completamente privo di graffi e polvere.
- 2 Per evitare il ritorno acustico (ad es. un forte sibilo), prima di collegare il microfono impostare MIC LEVEL al livello minimo.
- 3 Collegare un microfono a MIC.
- 4 Per selezionare la fonte con cui si desidera mixare il microfono, premere CD 1, CD 2 o CD 3.
- 5 Premere REC TYPE sull'apparecchio per accedere al menu di registrazione.
- 6 Ruotare ◀ JOG CONTROL ▶ per selezionare il modo di registrazione manuale per il microfono:
→ Viene visualizzato **CD MIX MIC**.
- 7 Premere YES per confermare.
→ Vengono visualizzati **WAIT** e **RECORD ?**.
- 8 Premere YES per avviare la registrazione.
- 9 Ruotare ◀ JOG CONTROL ▶ per selezionare il brano desiderato.
→ Vengono visualizzati il numero del vano del disco, il numero del brano attuale e il tempo di riproduzione del brano.
- 10 Premere PLAY/PAUSE **II ▶** per avviare la riproduzione.
→ La fonte selezionata viene mixata al microfono.



- 11 Per arrestare la registrazione manualmente, premere **STOP ■**.
- Per effettuare la registrazione da microfono consultare "Registrazione manuale" nel capitolo "Registrazione esterna".

REGISTRAZIONE ESTERNA

Registrazione analogica o digitale?



Quando si effettuano registrazioni da una fonte esterna, si consiglia di effettuare registrazioni analogiche solo se non è possibile la registrazione digitale. Di norma la registrazione digitale consente di ottenere una migliore qualità del suono.

Modi di registrazione

Per la funzione di registrazione esterna sono disponibili le seguenti modalità di registrazione:

- **AUX CD** - per svolgere una registrazione automatica da una sorgente esterna attivando la sorgente.
- **AUX TRACK** - per effettuare una registrazione automatica di un singolo brano da una sorgente esterna attivando la sorgente.
- **AUX MANUAL** - per effettuare una registrazione manuale da una sorgente esterna.
- **AUX MIX MIC** - per effettuare una registrazione miscelata degli ingressi microfono e sorgente esterna.
- **MIC ONLY** - per effettuare una registrazione del solo ingresso microfono.

Progressione automatica dei brani

Nel modalità di registrazione i brani progrediscono automaticamente in modo tale che i numeri dei brani vengano collocati nella medesima posizione dell'originale.

- Premere TRACK INCREMENT sul telecomando tutte le volte necessarie, durante l'interruzione a CDR selezionato, per attivare la funzione di progressione automatica dei brani.
 - Viene visualizzato **AUTO TR ON** e la funzione viene attivata. A questo punto vengono automaticamente rilevate le progressioni dei brani dal materiale della fonte digitale. Nel materiale di una fonte analogica un silenzio di 2,7 secondi o più viene rilevato come progressione di brano.
- Premere TRACK INCREMENT sul telecomando tutte le volte necessarie, durante l'interruzione a CDR selezionato, per disattivare la funzione di progressione automatica dei brani.
 - Viene visualizzato **AUTO TR OFF** e la funzione viene disattivata. A questo punto è possibile aumentare manualmente i numeri dei brani premendo TRACK INCREMENT sul telecomando durante la registrazione. La durata minima dei brani è di 4 secondi.

Note:

- *I numeri dei brani non possono essere modificati dopo la registrazione.*
- *La progressione automatica dei brani funziona solo con fonti di consumo dotate di un segnale di uscita digitale conforme agli standard audio IEC 958 (parte destinata al consumatore). DAT, DVD e DCC non emettono questo segnale.*

REGISTRAZIONE ESTERNA

Registrazione con avvio automatico sincronizzato

Registrazione di un intero disco o di un brano con l'avvio automatico

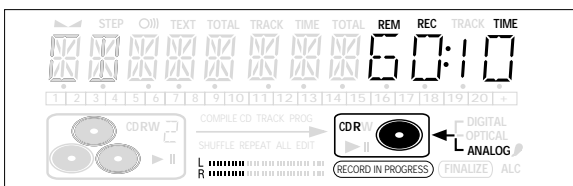
Importante:

- La registrazione dal Cambia CD deve essere sempre avviata in modalità Auto-Start.
- Per la registrazione da un Cambia CD esterno non utilizzare **AUX MANUAL**, bensì **AUX TRACK** o **AUX CD**.

- 1 Assicurarsi che il CDR(W) sia completamente privo di graffi e polvere.
- 2 Premere ripetutamente **AUX** per selezionare l'ingresso della fonte esterna da cui si desidera registrare.
 - Viene visualizzato **AUX DIGITAL** se è selezionato l'ingresso coassiale digitale.
 - Viene visualizzato **AUX OPTICAL** se è selezionato l'ingresso ottico digitale.
 - Viene visualizzato **AUX ANALOG** se è selezionato l'ingresso analogico.
- 3 Premere **REC TYPE** sull'apparecchio per accedere al menu di registrazione.
- 4 Ruotare **◀ JOG CONTROL ▶** per selezionare:
 - **AUX CD ?**: per registrare con avvio sincronizzato di un intero disco
 - **AUX TRACK ?**: per registrare con avvio sincronizzato di un brano
- 5 Premere **YES** per confermare la selezione.
 - Vengono visualizzati **START SOURCE, AUX** e il tempo di registrazione rimanente del CDR(W).

*Nota: Se necessario è possibile pre-impostare il livello di registrazione, utilizzando il tasto **REC LEVEL**. Vedi "Tasto **REC LEVEL**" nella sezione "Registrazione in generale".*

- 6 Avviare la riproduzione sulla fonte selezionata.
 - Il registratore di CD inizia simultaneamente a registrare e viene mostrato recording in progress. Viene visualizzato anche il tempo di registrazione rimanente del CDR(W).



Nota: Se si avvia la riproduzione sulla fonte selezionata all'interno di un brano, la registrazione viene avviata all'inizio del brano successivo o dopo 2,7 secondi di silenzio nelle registrazioni analogiche.

7 Se è selezionata una fonte digitale:

Al termine del processo di registrazione, il registratore di CD si interrompe automaticamente.

Nota: Le registrazioni da DAT o dal DCC si interrompono automaticamente dopo 20 secondi di silenzio.

Se viene selezionata una sorgente analogica:

Dopo il procedimento di registrazione, il registratore di CD si interrompe dopo 20 secondi di silenzio nel materiale d'origine.

- Premere **STOP** ■ per arrestare la registrazione manuale. yrecording in progress si spegne.

Importante:

Se si desidera riprodurre il disco CDR registrato su un normale lettore di CD, il disco dovrà prima essere finalizzato. Vedere "Finalizzazione dei dischi CDR e CDRW".

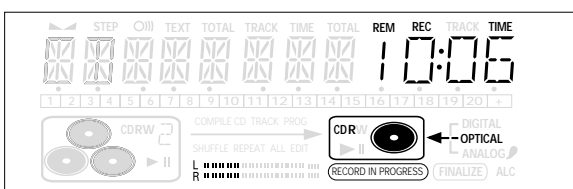
I dischi CDRW finalizzati possono essere riprodotti solo su lettori di CD compatibili con CDRW.

REGISTRAZIONE ESTERNA

Registrazione manuale

Registrazione manuale da una fonte esterna

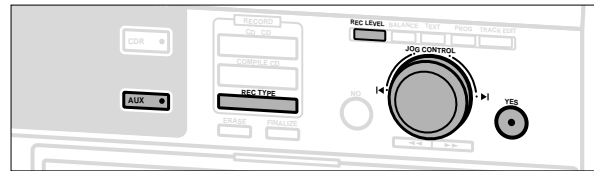
- Assicurarsi che il CDR(W) sia completamente privo di graffi e polvere.
- Premere ripetutamente AUX per selezionare l'ingresso della sorgente esterna da cui si desidera registrare.
 - Viene visualizzato **AUX DIGITAL** se è selezionato l'ingresso coassiale digitale.
 - Viene visualizzato **AUX OPTICAL** se è selezionato l'ingresso ottico digitale.
 - Viene visualizzato **AUX ANALOG** se è selezionato l'ingresso analogico.
- Premere REC TYPE sull'apparecchio per entrare nel menu di registrazione.
- Ruotare ◀ JOG CONTROL ▶ per selezionare il tipo di registrazione.
 - **AUX MANUAL ?**: per l'avvio manuale della registrazione
- Premere YES per confermare la selezione.
 - Viene visualizzato **WAIT**.
 - Vengono visualizzati **RECORD ?**, **AUX** e il tempo di registrazione rimanente del CDR(W).
- Avviare la riproduzione sulla fonte esterna per impostare il livello di registrazione ottimale sul registratore di CD (ved. "Tasto REC LEVEL").
- Interrompere la riproduzione sulla fonte esterna.
- Passare all'inizio del brano desiderato.
- Premere YES e contemporaneamente avviare la riproduzione sulla fonte esterna.
 - Il registratore di CD inizia a registrare e viene mostrato recording in progress. Viene visualizzato il tempo di registrazione rimanente del CDR(W).



Nota: Se **CHECK INPUT** lampeggia, controllare il collegamento digitale.

- Premere STOP ■ sull'apparecchio per arrestare la registrazione.
 - Viene visualizzato **UPDATE** e **RECORDING IN PROGRESS** si spegne.

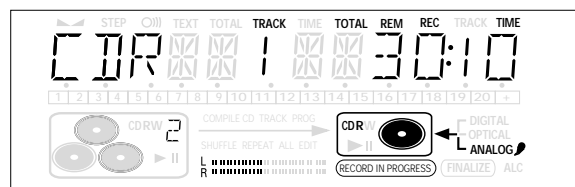
Registrazione microfonica manuale



- Assicurarsi che il CDR(W) sia completamente privo di graffi e polvere.
- Per evitare il ritorno acustico (ad es. un forte sibilo), prima di collegare il microfono impostare MIC LEVEL al livello minimo.
- Collegare un microfono a MIC.
- Premere ripetutamente AUX per selezionare l'ingresso della fonte esterna con cui si desidera mixare il microfono.
- Premere REC TYPE sull'apparecchio per accedere al menu di registrazione.
- Ruotare ◀ JOG CONTROL ▶ per selezionare il tipo di registrazione:
 - **AUX MIX MIC**: il microfono viene mixato con la fonte esterna.
 - **MIC ONLY**: viene registrato solo il microfono.
- Premere YES per confermare la selezione.
 - Viene visualizzato **WAIT**.
 - Vengono visualizzati **RECORD ?**, **AUX** e il tempo di registrazione rimanente del CDR(W).
- Impostare il livello di registrazione ottimale sul registratore di CD (ved. "Tasto REC LEVEL").
 - Inoltre, è possibile impostare il livello di registrazione ottimale del microfono ruotando MIC LEVEL.

9 Se è selezionato **AUX MIX MIC**:

- Premere YES sull'apparecchio e contemporaneamente viene avviata la riproduzione sulla fonte esterna.
- Il registratore di CD inizia a registrare e viene mostrato recording in progress. Viene visualizzato il tempo di registrazione rimanente del CDR(W).



Se è selezionato **MIC ONLY**:

- Premere YES sull'apparecchio per avviare la registrazione.
- Il registratore di CD inizia a registrare e viene mostrato **RECORDING IN PROGRESS**. Viene visualizzato il tempo di registrazione rimanente del CDR(W).

- Premere STOP ■ sull'apparecchio per arrestare la registrazione.
 - Viene visualizzato **UPDATE** e **RECORDING IN PROGRESS** si spegne.

REGISTRAZIONE ESTERNA

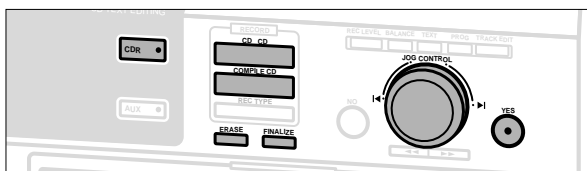
(DE)FINALIZZAZIONE, CANCELLAZIONE

Nota: L'apparecchio viene regolato normalmente per uso con un microfono mono. Se si desidera usare un microfono stereo, premere AUX per più di 5 secondi. L'apparecchio visualizza MONO ?. Premere NO per selezionare STEREO o YES per selezionare MONO. Si visualizzerà STEREO MIC o MONO MIC.

Importante:

Se si desidera riprodurre il disco CDR registrato su un normale lettore di CD, il disco dovrà prima essere finalizzato. Vedere "Finalizzazione dei dischi CDR e CDRW".

I dischi CDRW finalizzati possono essere riprodotti solo su lettori di CD compatibili con CDRW.

Finalizzazione di dischi CDR e CDRW

La finalizzazione di un disco CDR(W) è una procedura semplice, necessaria per:

- riprodurre un CDR registrato su un lettore CD standard
- riprodurre un CDRW registrato su un lettore CD e registratore di CD compatibile CDRW
- evitare ulteriori registrazioni indesiderate su un disco
- evitare la cancellazione di brani su un CDRW

Note:

- La finalizzazione impiega circa 2–4 minuti
- Dopo la finalizzazione del CDR(W), la visualizzazione **CDR(W)** viene modificata in **CD**.
- Durante la finalizzazione non possono essere eseguiti altri comandi operativi.

Finalizzazione automatica

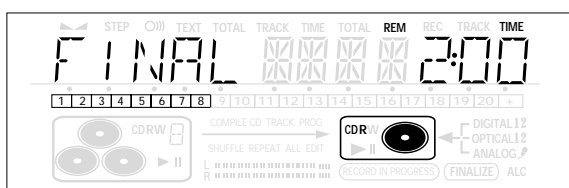
Quando si utilizza CD→CD o COMPILE CD, le registrazioni vengono finalizzate automaticamente (ved. "Registrazione ultra rapida e finalizzazione automatica").

Finalizzazione manuale a registrazione interrotta

- 1 Premere FINALIZE sull'apparecchio durante la registrazione.
 - Viene visualizzato **AUTO FINAL ?**.
- 2 Premere YES per confermare.
 - Viene mostrato **FINALIZE**. Al termine della registrazione vengono avviati la finalizzazione e il conto alla rovescia del tempo di registrazione rimanente.

Finalizzazione manuale a registrazione interrotta

- 1 Inserire il CDR(W) che si desidera finalizzare nel vano del registratore di CD.
- 2 Premere CDR per selezionare il registratore di CD.
- 3 Premere FINALIZE sull'apparecchio.
 - Viene visualizzato **FINALIZE ?**
- 4 Premere YES per avviare la finalizzazione.
 - Viene mostrato **FINALIZE**, quindi viene visualizzato **FINAL** e viene avviato il conto alla rovescia del tempo di finalizzazione rimanente.



(DE)FINALIZZAZIONE, CANCELLAZIONE

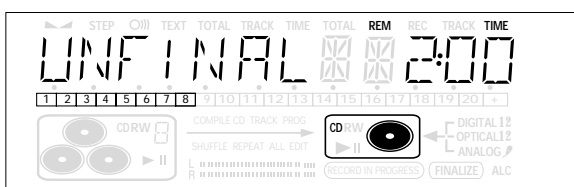
Definalizzazione di dischi CDRW

Se si desidera registrare su (o cancellare da) un CDRW finalizzato, è prima necessario effettuare definalizzazione.

Note:

- La definalizzazione impiega circa 2 minuti.
- Al termine della definalizzazione del CDRW, la visualizzazione di CD viene modificata in CDRW.
- Durante la definalizzazione di un CDRW con testo CD disponibile, il testo viene trasferito nella memoria del registratore di CD. Qualora la memoria sia piena, è necessario cancellare del testo (ved. "Cancellazione del testo") o finalizzare prima un altro disco per avere più spazio disponibile.

- 1 Inserire il CDRW che si desidera finalizzare nel vano del registratore di CD.
- 2 Premere CDR per selezionare il registratore di CD.
- 3 Premere FINALIZE sull'apparecchio.
→ Viene visualizzato UNFINALIZE ?.
- 4 Premere YES per avviare la definalizzazione.
→ Viene visualizzato UNFINAL e inizia il conto alla rovescia del tempo di funzionamento rimanente.

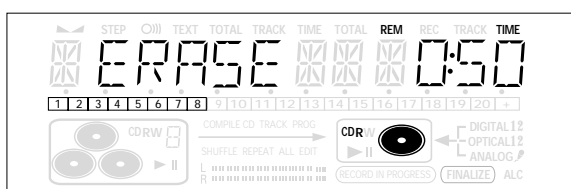


Cancellazione da un disco CDRW

È possibile cancellare uno o più brani (ad iniziare dalla fine dell'ultimo brano) o l'intero CDRW.

Cancellazione di un intero CDRW

- 1 Inserire il CDRW che si desidera cancellare nel vano del registratore di CD.
- 2 Premere CDR per selezionare il registratore di CD.
- 3 Premere ERASE per accedere al menu di cancellazione.
- 4 Ruotare ◀ JOG CONTROL ▶ per selezionare:
→ ERASE DISC ?; per cancellare l'intero disco.
- 5 Premere YES per confermare la selezione.
→ Vengono visualizzati ERASE ?, il tempo totale di riproduzione e il numero totale dei brani da cancellare. Tutti i numeri dei brani lampeggiano nel calendario musicale.
- 6 Premere YES per avviare la cancellazione.
→ Viene visualizzato ERASE e inizia il conto alla rovescia del tempo di funzionamento rimanente. Il numero del brano cancellato scompare dal calendario musicale.



Cancellazione di uno o più brani

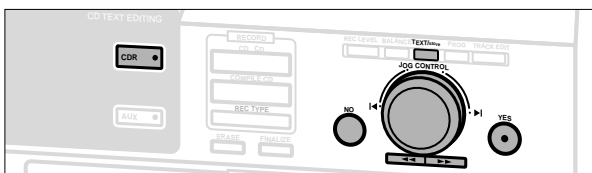
- 1 Inserire il CDRW che si desidera cancellare nel vano del registratore di CD.
- 2 Premere CDR per selezionare il registratore di CD.
- 3 Premere ERASE per entrare nel menu di cancellazione.
- 4 Ruotare ◀ JOG CONTROL ▶ per selezionare il(i) numero(i) del(i) brano(i) che si desidera cancellare:
→ Vengono visualizzati ERASE e il numero del brano (ad es. 10 +).
- Per selezionare più brani da cancellare, ripetere il punto 4.

Nota: Quando si cancellano più brani, i brani da cancellare devono essere selezionati in successione, partendo dall'ultimo brano registrato. Esempio: il CDRW ha 5 brani registrati. È possibile cancellare i brani 5 e 4. È anche possibile cancellare i brani 5, 4 e 3, ma non è possibile cancellare i brani 5 e 3!

- Tutti i numeri dei brani selezionati per la cancellazione lampeggiano nel calendario musicale. I numeri dei brani rimasti si illuminano.
- 5 Premere YES per confermare la selezione.
yViene visualizzato Erase?.
 - 6 Premere YES per avviare la cancellazione.
→ Viene visualizzato ERASE e inizia il conto alla rovescia del tempo di funzionamento rimanente. Il numero del brano attualmente cancellato scompare dal calendario musicale.

FUNZIONI SPECIALI

TEXT EDIT (solo su registratore di CD)



Dopo aver registrato il CDR(W), la funzione TEXT EDIT permette l'assegnazione di nomi ai dischi ed ai brani. I nomi dei dischi e dei brani verrà visualizzato durante la riproduzione del disco. Tutti i nomi verranno salvati nella memoria e potranno essere richiamati e modificati in qualsiasi momento. E' possibile memorizzare fino ad un massimo di 60 caratteri per elemento.

E' consentita la selezione dei seguenti elementi:

ALBUM ARTIST: per la modifica del nome dell'artista del CD.

ALBUM TITLE: per la modifica del titolo del CD.

ARTIST TR(ack): per la modifica dell'artista del brano 1, 2, 3 ecc.

TITLE TR(ack): per la modifica del titolo del brano 1, 2, 3 ecc.

Memorizzazione di testo durante la modalità di interruzione

1 Se necessario premere STOP ■.

2 Premere CDR per selezionare il registratore di CD.

3 Premere TEXT/store per entrare nel menu di editazione del testo.

→ TEXT lampeggia. Viene visualizzato **TEXT EDIT**.



4 Premere YES per confermare.

5 Ruotare ◀ JOG CONTROL ▶ per selezionare:

→ **ALBUM ARTIST**.

→ **ALBUM TITLE**

→ **ARTIST TR 1** o (2, 3,...): per editare l'autore del brano 1 o (2, 3,...).

→ **TITLE TR 1** or (2, 3,...): per editare il titolo del brano 1 o (2, 3,...).

6 Premere YES per confermare la selezione.

7 Ruotare ◀ JOG CONTROL ▶ (premere i tasti alfabetici sul telecomando) per selezionare un carattere.

8 Premere YES per confermare la selezione.

→ Il cursore si sposta nello spazio del carattere successivo.

9 Per aggiungere altri caratteri, ripetere i punti 7 e 8.

10 Premere TEXT/store per salvare i caratteri che sono stati selezionati e per uscire all'ultima posizione nel menu di editazione del testo.

→ Viene visualizzato **UPDATE**.

Memorizzazione del testo durante la registrazione

Il testo può essere memorizzato e editato anche durante la registrazione di un singolo brano o di un singolo CD, oppure durante la registrazione da una radio o da una fonte esterna. Il testo non può essere editato durante la finalizzazione.

Quando si usa la registrazione ultra rapida e la finalizzazione automatica accertarsi di inserire il testo prima di avviare la finalizzazione, altrimenti la finalizzazione automatica viene cancellata.

- Seguire i punti **3-10** di "Memorizzazione del testo durante la modalità di interruzione".

*Nota: L'edizione del testo non è possibile in fase di registrazione analogica di brani protetti dalla copia. Questa funzione viene infatti arrestata. Compare **TEXT SAVE** ed il testo viene salvato per l'utilizzo futuro.*

Copia automatica del testo

Quando per un brano è stato memorizzato il nome dell'autore, questo verrà automaticamente copiato nel brano successivo.

- Premere:
TEXT/store per confermare il testo copiato.

o

NO per eliminare il testo copiato e inserirne uno nuovo.

Inserimento di uno spazio

1 Premere ◀◀ o ▶▶ per spostarsi nella posizione in cui deve essere inserito uno spazio.

→ La posizione inizia a lampeggiare.

2 Premere YES per confermare la posizione del carattere di inserimento.

→ Verrà inserito uno spazio e il testo si sposterà a destra.

- You can also use the SPACE button on the remote control to insert a space.

Cancellazione e sostituzione di un carattere

1 Premere ◀◀ o ▶▶ per spostarsi nella posizione dei caratteri da cancellare o sostituire.

→ Il carattere inizia a lampeggiare.

Se si desidera cancellare il carattere:

2 Premere NO.

→ Il carattere viene cancellato e il testo viene spostato di una posizione verso sinistra.

Se si desidera sostituire il carattere:

2 Ruotare ◀ JOG CONTROL ▶ (premere i tasti alfabetici sul telecomando) per selezionare un nuovo carattere.

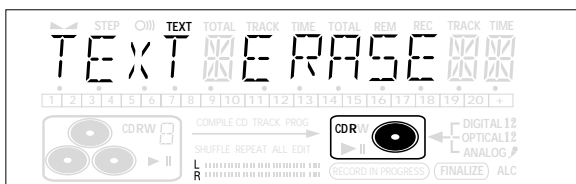
Premere YES per confermare la selezione.

- Per modificare un altro carattere premere ◀◀ o ▶▶.

FUNZIONI SPECIALI

Cancellazione del testo

- 1 Premere TEXT/store per accedere al menu di editazione del testo.
→ TEXT lampeggia, viene visualizzato TEXT EDIT.
- 2 Ruotare ◀ JOG CONTROL ▶ per selezionare il menu di cancellazione del testo.
→ Viene visualizzato TEXT ERASE.



- 3 Premere YES per confermare.
- 4 Ruotare ◀ JOG CONTROL ▶ per selezionare:
 - ALL TEXT: l'intero testo del disco evidenziato viene selezionato per essere cancellato in una sola volta.
 - ALBUM ARTIST: il nome dell'autore del CD viene selezionato per essere cancellato.
 - ALBUM TITLE: il titolo del CD viene selezionato per essere cancellato.
 - ARTIST TR 1 o (2, 3, ...): il nome dell'autore del brano 1 o (2, 3 ...) viene selezionato per essere cancellato.
 - TITLE TR 1 o (2, 3, ...): il titolo del brano 1 o (2, 3 ...) viene selezionato per essere cancellato.
- 5 Premere YES per confermare la selezione.
→ Viene visualizzato ERASE ? o ERASE ALL ?.
- 6 Premere YES per avviare la cancellazione.
→ Viene visualizzato ERASE e il testo selezionato viene cancellato.

- 5 Premere YES per confermare.

→ Viene visualizzato ERASE MEMORY.

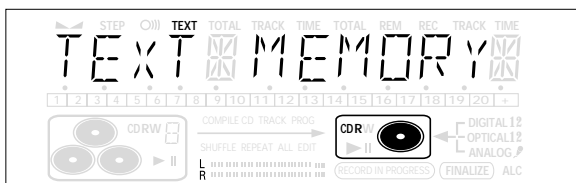
- 6 Premere YES per confermare la cancellazione di quel disco particolare.

Nota: Se la memoria di testo non contiene dischi, viene visualizzato MEMORY EMPTY.

Cancellazione dalla memoria

Quando la memoria di testo del CD è piena, vengono visualizzati i messaggi MEMORY FULL e FINALIZE DISC. Se si desidera comunque aggiungere un nuovo disco alla memoria di testo, è necessario cancellare un altro disco dalla memoria o finalizzare un altro disco.

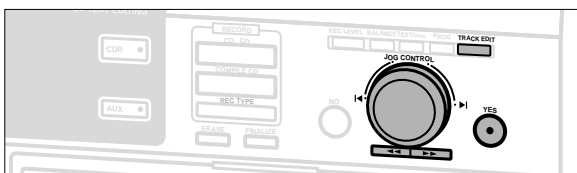
- 1 Premere TEXT/store per accedere al menu di editazione del testo.
→ TEXT lampeggia. Viene visualizzato TEXT EDIT.
- 2 Ruotare ◀ JOG CONTROL ▶ per selezionare il menu di visualizzazione della memoria.
→ Viene visualizzato TEXT MEMORY.



- 3 Premere YES per confermare.
- 4 Ruotare ◀ JOG CONTROL ▶ per selezionare il disco che si desidera cancellare dalla memoria di testo.

FUNZIONI SPECIALI

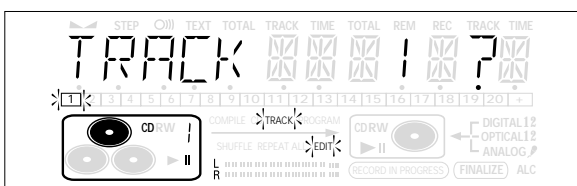
Editazione dei brani (solo su cambia CD)



È possibile creare un "brano" contrassegnando un passaggio di musica all'interno di un brano del disco attuale. Questo nuovo «brano» può essere utilizzato per la registrazione o la riproduzione. La durata minima del brano è di 4 secondi.

1 Premere TRACK EDIT sull'apparecchio.

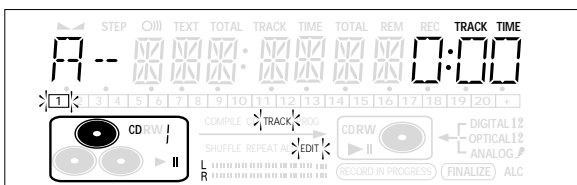
→ TRACK EDIT inizia a lampeggiare, vengono visualizzati TRACK e il numero 7 del brano attuale. Anche il numero del brano attuale lampeggia nel calendario musicale.



2 Ruotare ◀ JOG CONTROL ▶ fino a quando non viene visualizzato il numero del brano desiderato.

3 Premere YES per confermare il brano selezionato.

→ Vengono visualizzate la posizione del contrassegno A e la durata del brano. I primi 4 secondi del brano verranno riprodotti continuamente.

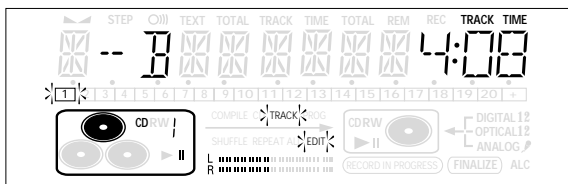


4 Premere PLAY/PAUSE ▶ II sull'apparecchio per riprodurre fino alla posizione di avvio desiderata nel nuovo "brano" (la posizione iniziale del contrassegno A corrisponde sempre all'avvio del brano scelto).

- Per avanzare velocemente fino alla posizione di avvio desiderata, premere ◀◀ o ▶▶ sull'apparecchio.
- Per la sintonizzazione fine della posizione, premere prima PLAY/PAUSE ▶ II sull'apparecchio, quindi ruotare ◀ JOG CONTROL ▶.

5 Premere YES per confermare la posizione del contrassegno A.

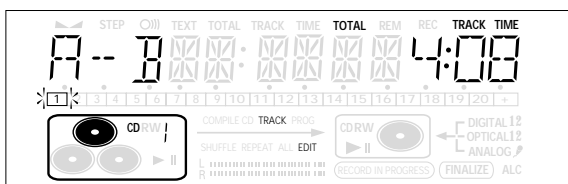
→ Vengono visualizzate la posizione del contrassegno B e la nuova durata del "brano". I primi 4 secondi antecedenti la posizione del contrassegno B fino alla posizione del contrassegno B verranno riprodotti continuamente.



6 Premere PLAY/PAUSE ▶ II sull'apparecchio per riprodurre fino alla posizione di arresto del nuovo "brano" (la posizione iniziale del contrassegno B corrisponde sempre alla posizione del contrassegno A più 4 secondi).

7 Premere YES per confermare il passaggio contrassegnato.

→ Viene visualizzato TRACK EDIT, A-B e il tempo di editazione del brano.



Nota: Se il vano del cambia CD viene aperto, l'editazione viene cancellata.

Cancellazione dell'editazione del brano

1 Premere NO durante l'arresto.

→ Viene visualizzato CLEAR A-B 7.

2 Premere YES per cancellare i contrassegni.

→ I contrassegni A-B vengono cancellati.

RICERCA GUASTI

AVVERTENZA

Non tentare mai di riparare personalmente l'apparecchio: tali interventi annullano la garanzia. Non aprire l'apparecchio: pericolo di scossa elettrica.

In caso di guasto, prima di portare l'apparecchio a riparare, controllare i punti sotto elencati.

Se non si è in grado di risolvere il problema seguendo questi suggerimenti, rivolgersi al proprio rivenditore o al centro di assistenza.

SICUREZZA LASER

Questo apparecchio utilizza un dispositivo laser. A causa del rischio di lesioni agli occhi, solo tecnici qualificati sono autorizzati a rimuovere il coperchio o ad effettuare la manutenzione.

SINTOMO

- soluzione:

Alimentazione assente

- controllare che il tasto ON/OFF sia in posizione 'on': l'apparecchio si trova nel modo standby, premere un tasto qualsiasi per attivarlo
- controllare che il cavo di alimentazione di rete sia inserito nel modo corretto
- spegnere l'apparecchio, quindi riaccenderlo immediatamente

L'Auto Track non funziona

- verificare che l'Auto Track sia stato selezionato
- controllare se vi sono 2.7 secondi di silenzio fra i brani (solo registrazione analogica)
- controllare se la sorgente è una sorgente di uso comune (non professionale) con uscita digitale in base agli standard audio IEC
- a sorgente è un lettore DVD (non vi sono informazioni sui brani)

Suono assente

- controllare i collegamenti audio
- se si utilizza un amplificatore, provare a utilizzare una sorgente diversa

Il suono dell'amplificatore è distorto

- verificare che l'uscita analogica dell'apparecchio non sia collegata all'ingresso phono dell'amplificatore

La riproduzione non viene avviata

- controllare che l'etichetta del CD sia rivolta verso l'alto
- pulire il disco
- controllare se il disco è difettoso inserendone un altro

Il telecomando non funziona

- puntare il telecomando in direzione dell'apparecchio
- controllare le batterie e sostituirle se necessario
- selezionare prima la sorgente corretta

Indicazione *DISC RECOVER*

- si è verificata un'interruzione di corrente durante la registrazione, e il registratore di CD sta tentando di riparare il disco
- se sul display compare il messaggio *DISC ERROR* (Errore Disco), il disco non può essere ulteriormente registrato e non può essere finalizzato. Può comunque essere riprodotto su questo registratore di CD o su qualsiasi altro registratore di CD.
- sul disco CDRW, il brano in corso di registrazione viene perso ma è ancora possibile effettuare ulteriori registrazioni e la finalizzazione.

Indicazione *INSERT DISC*

- sostituire o pulire il disco
- inserire un CD(RW), con l'etichetta rivolta verso l'alto
- attendere fino a quando la lente si sia schiarita

Indicazione *USE AUDIO CD*

- inserire un disco audio digitale contrassegnato da "Digital Audio" e dallo speciale logo.

Indicazione *CHECK INPUT*

- selezionare l'ingresso corretto.
- controllare che il cavo di collegamento sia inserito correttamente.

La registrazione non viene effettuata

- pulire il disco
- controllare se il CDR(W) è un disco non finalizzato
- verificare che il disco sia registrabile e sostituirlo se necessario
- il disco non è un disco di tipo AUDIO (compare il messaggio *WRONG DISC*)
- è stata scelta la sorgente di input sbagliata. L'indicatore di input lampeggia (compare il messaggio *CHECK INPUT*)
- memoria di testo piena (compare il messaggio *MEMORY FULL / FINALIZE CD*). Quando si deve annullare la finalizzazione del CDRW per la registrazione. Cancellare il testo per l'altro disco/gli altri dischi o finalizzare l'altro disco/gli altri dischi per liberare spazio in memoria.

La registrazione risulta distorta

- controllare il livello di registrazione

20 secondi di pausa tra le registrazioni

- vedi "Registrazione con avvio sincronizzato automatico"

L'apparecchio non risponde

- spegnere e riaccendere immediatamente l'apparecchio

Il disco registrato non è riproducibile in altri lettori CD standard

- finalizzare il CDR(W).
- inserire il CDRW in un lettore CD compatibile CDRW.